

ÉTÉ 2018
PRIX : 4.95 \$

Enseigner en Ouganda Un couple répond à l'appel pour faire du bénévolat dans le domaine de l'ingénierie **PAGE 13**

Des réfugiés qui rendent la pareille Gestes des nouveaux arrivants syriens en reconnaissance de la gentillesse des Canadiens **PAGE 8**



Association nationale
des retraités fédéraux
National Association
of Federal Retirees

SAGE

SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX

DU RÉCONFORT À QUATRE PATTES

Avantages du bénévolat avec ou
auprès des animaux **PAGE 17**

LE MICRO-BÉNÉVOLAT

La tendance qui fait une
grande différence en
seulement 10 minutes...
de la maison! **PAGE 23**



DES
ÉCONOMIES
RÉSERVÉES
SPÉCIALEMENT
POUR VOUS

Des **économies exclusives** sur l'assurance automobile ont été réservées pour vous par Johnson Assurance, le fournisseur d'assurance de l'Association nationale des retraités fédéraux.

Johnson collabore avec des groupes comme le vôtre depuis plus de 50 ans en proposant des **régimes d'assurance habitation, automobile et voyage** conçus particulièrement pour vous.

APPELEZ-NOUS POUR OBTENIR VOTRE SOUMISSION.

1 877 742-7490

OU VISITEZ : johnson.ca/economies

Mentionnez le code de groupe **FS**
pour obtenir vos tarifs préférentiels.



JOHNSON 
ASSURANCE

Si ça vous arrive, ça nous arrive aussi.

Johnson Assurance est un nom commercial de Johnson Inc. (« Johnson » ou « JI »), un intermédiaire d'assurance agréé, et la société fait affaire sous le nom de Johnson Insurance Services en Colombie-Britannique. Au Québec, les polices d'assurance habitation et automobile sont souscrites auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA »), qui en outre traite les demandes de règlement, et pour le reste du Canada, elles sont principalement souscrites auprès de Unifund, Compagnie d'Assurance (« Unifund »), qui elle aussi traite les demandes de règlement. Les garanties et avantages décrits s'appliquent uniquement aux polices d'assurance souscrites auprès de Unifund ou RSA. L'assurance automobile n'est pas offerte en C.-B., au Man. ou en Sask. L'assurance habitation n'est pas offerte au NU. Johnson, RSA et Unifund sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des restrictions, des exclusions ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire. MEDOC^{MD} est une marque déposée de JI. Ce produit d'assurance est souscrit auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA »). JI et RSA sont des filiales apparentées. †Rabais sur l'assurance habitation applicable à la résidence principale seulement, et uniquement sur les polices d'assurance habitation souscrites auprès de UCA. Le véhicule peut différer de celui qui est illustré. BMW Canada Inc., y compris sa société mère, ses filiales, ses divisions et autres sociétés exploitées, n'a pas autorisé, commandité, ni approuvé le présent concours. BMW, les désignations de modèles BMW et toutes les autres marques et images de BMW sont la propriété exclusive ou des marques de commerce de BMW AG. †AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours se déroule du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018 et est ouvert aux résidents autorisés du Canada (sauf au NU) qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province/territoire de résidence et qui font partie d'un groupe reconnu avec lequel JI a conclu une convention d'assurance. Un (1) grand prix disponible : une voiture 2018 BMW 230 xi xDrive Coupe (valeur marchande approximative de 50 650 \$). Les probabilités de gagner dépendent du nombre de participations reçues. Question d'habileté mathématique obligatoire. Règlement du concours : www1.johnson.ca/fr/bmw2018

Une demande urgente, mais simple : DEVENEZ BÉNÉVOLE

JEAN-GUY SOULIÈRE

« Le bénévolat est un élément fondamental de la société civile. Il donne vie aux aspirations les plus nobles de l'humanité – la poursuite de la paix, de la liberté, des possibilités, de la sécurité et de la justice pour tous... le bénévolat est un élément essentiel de toutes les sociétés. »

(Déclaration universelle sur le bénévolat adoptée par l'Association nationale pour le volontariat, 2001).

L'assemblée annuelle des membres de l'Association nationale des retraités fédéraux (du 19 au 21 juin), l'initiative *Regard vers l'avenir* annoncée dans l'édition du printemps 2018 de *Sage* et la thématique de la présente édition ont un dénominateur commun : les bénévoles.

Les délégués votants de l'AAM sont tous bénévoles et l'avenir de l'Association, tel que décrit dans le document intitulé *Regard vers l'avenir*, ne peut se réaliser sans bénévoles. Dans ce numéro, vous trouverez des exemples de bénévolat qui illustrent son importance pour notre association et, en fait, pour la société en général.

Tout le monde sait que nos sections ont de la difficulté à recruter des bénévoles. L'avenir de l'Association repose en grande partie sur un rôle élargi pour les sections. Toutefois, il nous faudra plus de bénévoles, ce qui est plus facile à dire qu'à faire!

Bon nombre de nos membres, sinon tous, sont des bébés-boumeurs. Les études et l'expérience montrent que les bébés-boumeurs font du bénévolat d'une manière différente des générations précédentes. De nombreuses organisations, y compris la nôtre, sont à risque parce qu'elles n'ont pas trouvé le moyen d'encourager les bébés-boumeurs à faire du bénévolat. Donc, si nous voulons réaliser notre potentiel – si nous voulons devenir l'organisation que nous devrions et pouvons être –, nous devons encourager un plus grand nombre de membres à faire du bénévolat.

Lors de notre sondage de 2016 auprès des membres, nous leur avons demandé d'indiquer leurs trois principaux passe-temps. Fait intéressant, le bénévolat se classait au cinquième rang des cinq passe-temps les plus populaires et 26 % des membres répondants ont indiqué que le bénévolat constituait l'un de leurs trois principaux passe-temps. Les autres passe-temps les plus populaires étaient la lecture (62 %), les voyages (53 %), l'exercice (46 %) et les activités en ligne (33 %). Notre défi est d'encourager les membres qui font



Jean-Guy Soulière, président de l'Association nationale des retraités fédéraux (Retraités fédéraux).

du bénévolat à accorder une partie de leur travail bénévole à l'Association. La lecture des articles de ce numéro pourrait inciter ceux d'entre vous qui ne sont pas bénévoles à songer à le devenir.

Faire du bénévolat au sein de notre organisation ne signifie pas que vous devez vous engager à consacrer un très grand nombre d'heures de votre temps. Si deux ou trois d'entre vous offraient quelques heures par semaine pour donner un coup de main à votre section, nos sections seraient toutes en santé. Quant à ceux d'entre nous qui passent beaucoup de temps à faire du bénévolat au sein de l'Association (moi y compris), c'est parce que nous le voulons bien. Ce n'est pas une obligation, c'est en fait l'un de nos principaux passe-temps!

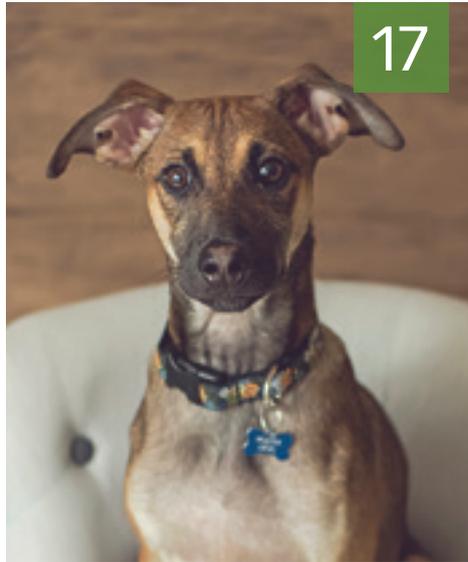
Dans l'édition printanière de *Sage*, vous avez été invités à lire le document *Regard vers l'avenir* et à faire part de votre point de vue sur la direction que Retraités fédéraux devrait emprunter pour l'avenir. Cet exercice, comme je le mentionne dans les présentations que je donne sur le sujet, n'est pas seulement une initiative, c'est une nécessité. Le fait de garder les bras croisés ne nous permettra pas de croître et de réaliser le potentiel de cette organisation. Notre base est très solide et notre objectif principal doit demeurer la protection de notre pension et de nos prestations de retraite. Toutefois, nous devons bâtir sur nos acquis et nous pencher sur les défis d'aujourd'hui et de demain. Nos membres changent, et l'organisation doit en faire autant si elle veut répondre aux besoins et aux exigences de nos membres. Je vous invite à visiter le site retraitesfederaux.ca, à lire le court document intitulé *Regard vers l'avenir* et à nous faire part de votre point de vue. ■



8



13



17



23

SOMMAIRE

- 3 MESSAGE DU PRÉSIDENT**
- 5 CHER SAGE**
- 8 BEAUX EXEMPLES DE CE QUI EST POSSIBLE**
Des réfugiés syriens donnent de leur temps au service du pays qui leur a redonné vie **JOSEPH MATHIEU**
- 13 RÉPONDRE À L'APPEL DU BÉNÉVOLAT**
Un couple met sa foi dans le bénévolat et ses compétences pour répondre à un grand besoin à l'étranger **MATT HARRISON**
- 16 L'INDE**
Un écrivain spectaculaire de cultures, de traditions et de couleurs éblouissantes
- 17 BÉNÉVOLES À QUATRE PATTES**
Des aînés et des animaux font équipe pour le bien **JOSEPH MATHIEU**
- 23 DE PETITS GESTES DE GRANDE PORTÉE**
La vague du micro-bénévolat **EMILY KENNEDY**
- 27 CONSEILS ET LIENS PERMANENTS**
Alors qu'une carrière touche à sa fin, le mentorat en guide une autre **RACHEL GILMORE**
- 29 FAIRE DU BÉNÉVOLAT À L'ÉTRANGER**
Ce qu'il vous faut savoir
- 30 DÉFENSE DES INTÉRÊTS EN ACTION**
Une bonne offensive **CANDACE JAZVAC**
- 32 BILAN SANTÉ**
Le Comité HUMA recommande une stratégie nationale sur les aînés **JESSICA SEARSON**
- 34 INFOPENSIONS**
Taux de remplacement du revenu : Quel est le montant suffisant? **PATRICK IMBEAU**
- 35 NOUVELLES DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX**
- 37 SE RÉALISER PAR LE BÉNÉVOLAT**
Grâce au bénévolat, Anne Ashcroft vit une après-carrière épanouissante **ANNE-MARIE BRUGGER**
- 40 RÉPERTOIRE DES SECTIONS**
- 42 ANNONCES DES SECTIONS**
- 46 AVIS DE DÉCÈS**

PHOTO DE COUVERTURE Sharon Shalla, en compagnie de Flyer, le chien qu'elle a recueilli. Photo : Emily Kennedy

SAGE

SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX

ÉDITEUR

Andrew McGillivray,
directeur des communications et du marketing

RÉDACTRICE EN CHEF

Emily Kennedy

DIRECTEUR PRINCIPAL DES FINANCES

John Butterfield

COORDONNATRICE À LA RÉDACTION ET À L'ÉDITION

Karen Ruttan

COLLABORATEURS

Joseph Mathieu, Matt Harrison, Emily Kennedy,
Rachel Gilmore, Candace Jazvac, Jessica Searson,
Patrick Imbeau, Anne-Marie Brugger

SERVICES DE TRADUCTION

Annie Bourret, Sandra Pronovost,
Claire Garvey, Lionel Raymond

INFOGRAPHIE

The Blondes – Branding & Design

IMPRESSION

St. Joseph Print Group

Pour écrire au rédacteur en chef ou pour communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux :
613.745.2559 (sans frais 1.855.304.4700)
865 chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9
sage@retraitesfederaux.ca

Le magazine Sage est publié sous licence.
Publication N° 40065047 ISSN 2292-7174

Les exemplaires non distribués doivent être retournés à l'adresse suivante :
Association nationale des retraités fédéraux
865 chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9

Pour toute information à des fins publicitaires dans Sage, communiquez avec Yamina Tsalamlal au 613.789.2772

Pour devenir partenaire privilégié de l'Association nationale des retraités fédéraux, communiquez avec Andrew McGillivray, au 613.745.2559, ou au numéro sans frais 855.304.4700.

Prix au numéro : 4,95 \$

L'abonnement annuel pour les membres est de 5,40 \$ et est inclus dans l'adhésion à l'Association. L'abonnement annuel pour les non-membres est de 14,80 \$. Les non-membres peuvent communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux pour s'abonner.



CHER SAGE

Continuez à nous envoyer des lettres et des courriels!

Adresse postale :

Association nationale des retraités fédéraux
865 chemin Shefford, Ottawa (Ontario) K1J 1H9

Adresse électronique : sage@retraitesfederaux.ca

(Cf. : Numéro thématique sur les vétérans - Printemps 2018)

Après avoir servi dans la Marine royale du Canada et l'Aviation canadienne pendant 25 ans (1952-1977), on m'a signifié que je devais prendre ma retraite. À la retraite, on ne m'a rien dit sur la façon de chercher ou de trouver un emploi convenant à mes compétences. Les trois premiers emplois auxquels j'ai postulé m'ont trouvé surqualifié. J'ai étudié l'électricité et l'électronique. Heureusement, j'ai entendu parler d'une possibilité à IMP Aerospace, à l'aéroport de Halifax. J'ai pu travailler sur le même avion que j'avais dans le service. Je suis tout à fait d'accord pour dire que les militaires qui se retrouvent avec des problèmes mentaux et physiques devraient recevoir une pension et non un paiement monétaire.

David Galbraith

(Cf. : Hiver 2017)

Félicitations à tous, vous avez produit un magazine exemplaire. Je ne saurais dire à quel point **chaque** article de fond était bien écrit, intéressant et informatif. Nous nous rappellerons du numéro de l'hiver 2017 comme étant votre meilleure édition et pourrait très bien remporter un prix de l'industrie de la publication. Au cours des cinq dernières années, Sage s'est énormément amélioré. Je ne sais vraiment pas où il reste encore place à l'amélioration. Mais, bonne chance et continuez votre beau travail!

Christopher Morris, ing.

Mes félicitations pour Sage et son contenu. Nous attendons chaque numéro avec impatience et de connaître les nombreux sujets traités. En fait, c'est le meilleur moyen, sinon le seul, pour beaucoup d'entre nous d'obtenir une bonne partie de l'information pertinente qui touche notre vie quotidienne. À cet égard, nous nous demandons si vous pourriez inclure dans un prochain numéro un article clair sur les effets potentiels de ce projet de loi 27, qui est apparemment dans les limbes

en ce moment, mais que le ministre des Finances fera adopter sans aucun doute dès qu'il sera sûr de le faire. Nous avons beaucoup entendu parler du projet de loi, mais bon nombre d'entre nous ignorent encore les détails. Par exemple, qui vise-t-il, exactement? Qu'entend-on par « employés réglementés par le gouvernement fédéral » (l'ensemble de la fonction publique, les Forces armées, l'Agence des services frontaliers, la GRC, ainsi de suite)? Si ce n'est pas le cas, comment le gouvernement peut-il bénéficier de l'adoption du projet de loi? L'appliquera-t-il à ceux qui touchent déjà une pension, dans les Forces armées, la GRC, etc.? Que se passera-t-il si l'économie accuse une récession, les prestataires de pension seront-ils privés de toute pension minimale qu'ils reçoivent actuellement? Cela pourrait être désastreux pour les membres des Forces armées qui touchent une pension d'invalidité, par exemple. Le dossier semble comporter de nombreuses inconnues. Nous avons reçu un courriel de l'ANRF sur ce projet de loi il y a quelque temps et nous avons écrit au ministre et à notre député local, mais il semble qu'un article dans Sage pourrait clarifier les problèmes liés à cette mesure législative potentiellement dévastatrice.

M.S. McHaffie

(Nous prévoyons répondre à vos préoccupations dans le numéro d'automne.)

(Cf. : Numéro thématique sur les vétérans - Printemps 2018)

Oncle George a été tué en 1943 au cours d'un exercice alors qu'il pilotait un avion au sein du 407^e Escadron. Les années avaient passé et, ayant servi dans l'armée, je voulais en savoir plus sur lui. Après ma retraite, j'ai fait des recherches sur Google et j'ai découvert que mon oncle est enterré dans un cimetière à Heaton Puncharden, en Angleterre. Lors d'un appel téléphonique à des parents en Angleterre au sujet de l'emplacement de sa tombe, on m'a dit qu'elle se trouvait à environ une heure et demie de leur ville. En 2014, j'ai organisé des vacances avec ma femme afin de rendre visite à notre belle-famille, et j'ai pris des dispositions pour visiter la tombe de mon oncle. La visite du site a été la première visite d'un membre de la famille. Ce fut un moment gratifiant, mais solennel. Par la suite, ma femme et moi avons laissé des fleurs sur sa tombe. En 2016, ma femme et moi sommes retournés en Angleterre, et avons visité oncle George à nouveau. Comme je faisais partie du Corps de cornemuses de la 8^e escadre de l'ARC, j'avais demandé la permission de porter mon uniforme. L'ayant obtenue, j'ai déposé une couronne sur la tombe de mon oncle et ai fait retentir avec fierté « Des fleurs dans la forêt ». Même si je n'ai jamais rencontré mon oncle, ces visites à sa tombe me donnent le sentiment de le connaître.

F.A. Alderman, adjudant-chef (à la retraite)

(Cf. : Disparus au combat, *printemps 2018*)

Merci de ce très bon article sur le sujet. En passant, la photo du titre de la page 16 montre des chars britanniques, à moins qu'ils n'aient été capturés et utilisés par les Allemands.

David Letson

(Cf. : Des soldats à la rue, *printemps 2018*)

Elizabeth Thompson mérite des félicitations pour son excellent article. Avant de prendre ma retraite, j'ai eu le grand avantage de suivre des cours de préretraite. La leçon la plus saillante de chacun d'entre eux a été la réponse à la question « Comment passerez-vous vos journées? » Le consultant a dit : « C'est lundi matin, que ferez-vous? » J'ai répondu

que je me lèverais, que je déjeunerai, que j'accompagnerais ma femme qui se rend au travail à pied, que je lirais le *Globe and Mail* à mon retour, que je jardinerai, que je ferais une sieste après le dîner, que j'irais chercher ma femme, que nous souperions et que nous passerions la soirée ensemble. « Formidable », a-t-il dit. « Et mardi, que ferez-vous? » La conclusion : chaque journée allait être semblable, ce qui n'est pas très gratifiant. La leçon à en tirer : Soyez prêt à avoir une raison de quitter la maison chaque matin Pour quelqu'un qui passe de la vie militaire structurée à la vie civile, il peut être judicieux d'avoir un emploi à temps plein ou à temps partiel. Sinon, il existe d'innombrables possibilités de bénévolat. Toutefois, il faut le planifier. Et l'armée – dont nous sommes extrêmement fiers – et ACC doivent

offrir une formation sur la préretraite (à l'intention des militaires).

Joe O'Brien

(Cf. : Disparus au combat, *printemps 2018*)

J'imagine que vous avez déjà été inondés de commentaires incrédules sur la légende de la photo de la page 16. Et je me dois d'ajouter le mien : Il y a certainement quelques prisonniers allemands, et je suppose qu'il est vrai que la photo montre des soldats canadiens. Je ne suis pas sûr de la façon dont ils ont été identifiés. Ce sont les chars qui me font rouspéter. Il s'agit indéniablement de chars britanniques, et non pas allemands.

John Colson

Ceux qui peuvent le font.
Ceux qui peuvent en faire plus font du bénévolat.

- Auteur inconnu

Joignez-vous à NOTRE ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus, communiquez avec votre section locale ou avec notre agente de l'engagement des bénévoles au Bureau national, Gail Curran, au **613-745-2559, poste 235**, ou à gcurran@retraitesfederaux.ca



Association nationale
des retraités fédéraux National Association
of Federal Retirees

Bénévole Volunteer

POSSIBILITÉS

- Comités des sections (comme membre ou président)
- Postes aux CA des sections
- Postes au Conseil d'administration national
- Défense des intérêts
- Événements promotionnels et recrutement des membres
- Soutien administratif et gestion financière
- Planification d'événements
- Projets spéciaux et/ou occasionnels (des sections ou du Bureau national)

Déménagez avec l'aide de l'Association nationale des retraités fédéraux et du RSG...

... toute la famille en bénéficie!

À titre de membre de Retraités fédéraux, vous et les membres de votre famille êtes admissibles à :

Une récompense monétaire

Pour vos achats et ventes d'immobilier par l'entremise du RSG.

Des prix garantis (réduisez le stress et économisez)

Sur les services de déménagement.

Une vérification de facture gratuite

Avant de payer votre facture de déménagement.

« Tout ce que je puisse dire, est que la relocalisation entière s'est déroulée tout en douceur, mais ce qui m'a le plus impressionné, a été votre engagement, vos soins, ainsi que vos communications avec nous. »

- Brian M., retraité fédéraux



Le groupe de relogement RSG

PROFESSIONNEL. PERSONNEL. IMMOBILIER ET DÉMÉNAGEMENT.



Pour des témoignages de clients et plus d'information, visitez www.relocationservicesgroup.com

Composez le **1-866-865-5504**



BEAUX EXEMPLES DE CE QUI EST POSSIBLE

Des réfugiés syriens donnent de leur temps au service du pays qui leur a redonné vie

JOSEPH MATHIEU

C'est un vieux dicton qui, selon les bénévoles, est confirmé par chaque bonne action : on reçoit plus qu'on donne.

C'est particulièrement vrai de la réaction canadienne à la crise des réfugiés syriens, la catastrophe d'envergure mondiale qui a poussé des millions de gens au seuil du désespoir et

de la mort, et démontré au reste du monde que la compassion n'a pas de bornes.

Tant les Canadiens ayant mené l'action humanitaire que les nouveaux arrivants syriens participant au tissu social de leur pays d'adoption sont des bâtisseurs communautaires qui ont placé la barre de l'engagement communautaire bien haut. De plus en plus de témoignages sur différents groupes qui s'entraident

prouvent qu'il n'en faut pas beaucoup pour faire une énorme contribution.

Dès qu'ils en ont l'occasion, les réfugiés syriens « donnent au suivant » partout au pays.

Au 31 janvier 2018, le Canada avait ouvert ses portes à plus de 51 000 réfugiés syriens. Depuis le lancement du programme de réinstallation en 2015, plus de 350 municipalités canadiennes ont accueilli

des Syriens qui fuyaient non seulement les ravages de la guerre dans leur pays natal, mais aussi les dures conditions de vie associées au déplacement forcé et le surpeuplement des camps de réfugiés. Alors que des familles syriennes commençaient à s'installer aux quatre coins du pays, les médias canadiens ont publié un torrent d'articles émouvants sur les initiatives entreprises par des citoyens ordinaires. Les œuvres de bienfaisance, groupes communautaires et associations de services d'approche ont été les fers de lance des comités d'accueil, mais les particuliers ont fait le plus gros du travail sur le terrain pour aider les réfugiés syriens à s'intégrer à la société canadienne.

Quand la situation en Syrie a commencé à se détériorer en 2011, Sam Jisri, de Mississauga, s'est senti tenu de s'envoler pour la Turquie et la Jordanie afin de fournir de l'aide humanitaire et des services de traduction. Originaire de Syrie, sa famille s'était réinstallée en Jordanie quand il était tout-petit, et finalement au Canada dans les années 90, quand il était adolescent. Dans son pays d'adoption, M. Jisri a fondé un magasin de vêtements à l'âge de 17 ans, puis une école de graphisme en 2001. Ce même esprit d'entreprise a alimenté sa détermination à aider les citoyens de sa terre natale déchirée par la guerre.

Quelques années plus tard, durant la campagne électorale de 2015, les Libéraux ont promis de faire venir 25 000 Syriens au Canada. « Je me suis dit que cela aurait peut-être lieu ou non », confie ce mari et père de quatre enfants. Mais quoi qu'il advienne, il s'est juré d'être prêt si l'arrivée de réfugiés syriens devenait réalité.

M. Jisri a fondé l'organisme et la ligne d'assistance Syrian Active Volunteers (SAV) avec l'aide d'amis et de membres de la communauté, afin de dispenser des services de traduction arabe/anglais et des conseils aux nouveaux arrivants syriens de la région de Toronto. Un beau jour de décembre 2015, il s'est retrouvé au Toronto Plaza Hotel, où le Service d'immigration COSTI entamait l'ambitieux processus de réinstallation, à tenter de reconforter

et d'organiser 200 nouveaux arrivants syriens. C'était épuisant, mais extrêmement excitant, se souvient-il.

Aujourd'hui, M. Jisri est président de l'organisme qui occupe des locaux dans le centre communautaire syrien situé au coin des rues Hurontario et Dundas, et comprend un entrepôt pour les dons, une salle de réunion d'une capacité de 80 personnes et des bureaux servant de salles de classe. Les nouveaux arrivants n'y suivent pas seulement des cours d'anglais et d'informatique, ils y apprennent également à contribuer au mieux-être de leur communauté d'adoption.

Les enfants ont vite fait d'apprendre l'anglais et ont tout autant de facilité à devenir des individus bienveillants et des membres productifs de la société. « Les enfants débordent toujours d'enthousiasme, et le bénévolat leur permet de faire bon usage de cette énergie tout en aidant des gens dans le besoin », explique M. Jisri.

Lui-même se souvient avoir été très surpris par l'accueil réservé à sa famille lorsqu'il est arrivé au Canada à l'âge de 14 ans. « En grande majorité, les gens étaient très chaleureux et extrêmement généreux », confie-t-il. « Nous sommes arrivés en plein hiver et le premier jour notre voisin chinois a déneigé le trottoir devant chez nous. J'ai été choqué; je me suis demandé pourquoi il ferait une chose pareille », s'esclaffe-t-il.

De nos jours, M. Jisri prône régulièrement les vertus du bénévolat auprès de SAV, tant à Mississauga qu'à l'occasion d'allocutions prononcées un peu partout au pays. La plupart des membres des 1 800 familles

.....

« Les personnes âgées demeurent socialement et physiquement actives, et les enfants apprennent à donner en retour et à partager ».

.....

syriennes que SAV a aidées ont hâte de savoir comment faire du bénévolat, mais se demandent aussi pourquoi cela semble très courant au Canada. « Cela signifie bien des choses pour différentes personnes à différents âges », observe-t-il.

Qu'il s'agisse de retraités voulant s'acquitter de leur dû ou de jeunes désireux d'obtenir de l'expérience pendant leur scolarité, les bénévoles ressentent tous de l'exaltation à l'idée d'aider les autres. « Les personnes âgées demeurent socialement et physiquement actives, et les enfants apprennent à donner en retour et à partager », précise M. Jisri.

Les Syriens souhaitant exprimer leur gratitude à leurs hôtes et à leur nouvelle patrie se sont mis à faire du bénévolat et à donner en retour de bien des façons.

« Tous les enfants qui parlent plus d'une langue aiment faire de la traduction », révèle Ginny Twomey, membre de l'Association nationale des retraités fédéraux et bénévole au Newcomers Employment and Educational Development Services (N.E.E.D.S.) de Winnipeg. « Les plus grands ont soif d'aider les plus petits et de s'entraider, et tous prennent beaucoup de plaisir à faire du bénévolat ».

Ancienne gestionnaire des ressources humaines, M^{me} Twomey a travaillé auprès de nouveaux arrivants en bas âge dans le cadre du programme préscolaire de N.E.E.D.S. Le programme enseigne aux jeunes qui vivent encore en logement d'urgence comment fonctionnent les salles de classe canadiennes – et ce n'est là que l'un des nombreux programmes offerts par ce service de proximité du gouvernement manitobain à l'intention des immigrants.

À l'Immigrant Services Association of Nova Scotia (ISANS), un organisme d'Halifax à vocation comparable, beaucoup de clients désirent faire don de leur temps par altruisme.

« Le service communautaire me tient à cœur; c'est la principale raison de la vie sur terre », affirme Aseel Ali, coordonnatrice des bénévoles à l'ISANS et arrivée à Halifax en 2015. Originaire d'Iraq, M^{me} Ali a vécu en Syrie jusqu'en 2014. Après avoir occupé plusieurs

fonctions à l'ISANS, elle est devenue coordonnatrice du bénévolat en août dernier. Elle qualifie la réaction de stupéfiante. Elle espérait recruter 40 bénévoles parmi les immigrants et nouveaux arrivants, mais plus de 100 personnes ont proposé de donner de leur temps à 13 organismes communautaires partenaires, dont Habitat pour l'humanité et l'Hôpital pour enfant IWK.

À Halifax, cinq coiffeuses syriennes offrent des coupes de cheveux gratuites tous les mois aux occupantes du complexe d'habitation pour femmes sans abri The Alders et quatre autres Syriennes préparent le dîner et le souper à l'Adsum House, un refuge pour femmes. Parfois, les cuisinières mangent en compagnie des logeuses de l'Adsum House, partageant non seulement la nourriture mais aussi des discussions au sujet de leurs nouvelles recettes préférées.

« Elles aiment beaucoup redonner à la communauté et, ce faisant, elles améliorent leurs compétences linguistiques et leurs aptitudes en communication », souligne M^{me} Ali.

L'an dernier, un autre groupe d'Halifax a préparé et livré des mets syriens aux occupantes de l'Adsum House et de quatre autres refuges. Le Syrian Thanksgiving Group of Nova Scotia, composé de quatre réfugiés et de deux Haligonniens de longue date, souhaitait remercier la communauté d'avoir accueilli les familles syriennes en faisant connaître un aspect de sa culture à des personnes dans le besoin.

La Syrian Student Society de l'Université Dalhousie a choisi une autre voie et monté en avril 2017 le deuxième événement annuel Shokran Canada (« Merci au Canada »). Cette célébration de la culture syrienne avec danses traditionnelles et spécialités culinaires qui s'est tenue sur le campus a servi de collecte de fonds au profit de la Fondation Rêves d'enfants. D'autres événements semblables ont été organisés un peu partout, comme le Festival syrien d'Ottawa en février, qui a mis en vedette la danse, la nourriture et les arts. Des œuvres réalisées par des enfants et étudiants syriens ont été vendues aux enchères dans le but de recueillir des fonds au profit de la

Les Canadiens syriens d'un océan à l'autre ont participé à une campagne nationale visant à donner du sang et à soutenir l'esprit de bénévolat canadien. Il s'agissait pour eux d'un moyen de dire merci et de redonner au Canada. De g. à d. : Nagham Ghanam et Basma Dalati, à Calgary.



Société canadienne du sang et du Centre des enfants inuits d'Ottawa.

C'est dans la capitale nationale que Noor Sakhniya, âgé de 20 ans, est devenu animateur pour les jeunes pour le Centre catholique pour immigrants (CCI) au début de 2017. Né à Aleppo, M. Sakhniya a fait des études pour devenir pilote de l'aviation commerciale en Floride pendant un an, mais s'est vu refuser un nouveau visa en avril 2016 à l'ambassade américaine d'Ottawa.

« Je ne savais pas quoi faire », dit-il. Au bout d'un certain temps, j'ai été à court d'argent. J'ai passé du temps dans la rue, couché à la mosquée d'Ottawa, fréquenté le Tim Horton's ouvert 24 h par jour ». À la fin du mois, il a appris qu'il pouvait demander le statut de personne protégée, qui lui a été accordé plus tard dans l'année. Il a pris des emplois à temps partiel à HomeSense et Loblaws et s'est mis à faire du bénévolat au CCI, au moment même où le nombre de réfugiés syriens arrivant au Canada venait d'atteindre 40 000.

M. Sakhniya aide régulièrement les enfants syriens à participer à des activités et des sorties éducatives dans la région d'Ottawa et leur enseigne en pratique combien il est gratifiant de contribuer au mieux-être de la communauté.

« Je pense que les nouveaux arrivants, et tout particulièrement les Syriens, veulent dire merci, mais qu'il est parfois très difficile de communiquer soi-même ce message si quelqu'un d'autre s'en charge », avance-t-il.

Afin de démontrer la gratitude des Syriens sans l'appui d'un grand organisme de réinstallation ou d'un programme communautaire, M. Sakhniya a coordonné la première Journée des dons de sang des Syriens au Canada en avril 2017, à l'occasion de laquelle des centaines de réfugiés syriens ont fait don de sang dans 10 grandes villes canadiennes. Cela leur a permis de dire un grand merci de manière autonome et inclusive.

« Beaucoup de nouveaux arrivants m'ont dit, "nous vivions dans des camps, mais



EN SENS HORAIRE À PARTIR DE LA GAUCHE

Des coiffeuses syriennes nouvellement arrivées donnent des coupes de cheveux aux résidentes du complexe d'habitation pour femmes sans abri The Alders.

La famille Noufal. De g. à d. : Mahamad, Mazen et Rawan, en train de soutenir leur père Ayman durant la Journée de dons de sang des Syriens du 14 avril 2018, à Calgary.

Les danses traditionnelles font partie du festival Shokran Canada (« Merci au Canada »), qui est organisé par la Syrian Student Society de l'Université Dalhousie.

Des bénévoles de l'Immigration Services Association of Nova Scotia partagent des plats traditionnels avec des personnes démunies, en cuisinant des dîners

.....
Ils estiment que les Canadiens leur ont sauvé la vie et que c'est maintenant leur tour de sauver d'autres vies.
.....



en réalité nous ne vivons pas; nous ne faisons que manger, boire et dormir". Ils estiment que les Canadiens leur ont sauvé la vie et que c'est maintenant leur tour de sauver d'autres vies ».

« Lorsqu'on se bâtit une nouvelle vie dans un nouveau pays, on en arrive parfois à oublier les difficultés passées et les personnes qui ont apporté leur aide tout au long du chemin », explique Karen Molina, coordonnatrice du programme de connexions communautaires pour les jeunes au CCI. « Mais pour ce qui est de [M. Sakhniya], ces choses lui tiennent vraiment à cœur, et il se demande toujours comment donner en retour. C'est presque comme s'il le faisait sans en avoir l'intention ».

M.Sakhniya est également vice-président des Affaires de la jeunesse à l'organisme des humains pour la paix d'Ottawa et coprésident de Capital Welcomes. Il espère que la Journée de dons de sang des Syriens au Canada deviendra un événement annuel



destiné à commémorer tous les sacrifices et le travail que les Canadiens ont fait pour leurs cousins syriens.

Grâce à une microsubvention de la ville d'Ottawa, M. Sakhniya entend aussi mettre sur pied un programme de lecture appelé Newcomer Reads. Le programme, qui durera de juillet à novembre, vise à encourager les jeunes nouveaux arrivants âgés de 10 à 15 ans à lire plus de livres afin d'améliorer



leur compréhension de l'anglais et d'accroître le taux de littératie.

« Je crois en la gratitude et je suis convaincu qu'il faut encourager et soutenir toute bonne cause », observe-t-il. Il s'attend à ce que les 150 lecteurs veuillent aussi aider les membres de leur communauté syrienne à s'impliquer davantage.

« Ce que Noor a pu accomplir en peu de temps illustre bien ce que le Canada peut faire pour les nouveaux arrivants », déclare M^{me} Molina. « Il veut être une lueur d'espoir pour les autres. Il est un exemple de ce qui est possible ». ■

SEMAINE NATIONALE DE LA FONCTION PUBLIQUE



Association nationale
des retraités fédéraux

National Association
of Federal Retirees

Merci d'avoir
servi le Canada.
D'une génération
à l'autre.





RÉPONDRE

À L'APPEL DU

BÉNÉVOLAT

Un couple met sa foi dans le bénévolat et ses compétences pour répondre à un grand besoin à l'étranger

MATT HARRISON

Quand on rentre chez soi après avoir vu de ses propres yeux la pauvreté et le désespoir dans lesquels vit la plus grande partie du reste du monde, on peut se dire, "J'ai bien de la chance, le sort m'a souri". Et c'est ce que j'ai fait. Mais en fait c'était un appel de Dieu, qui me disait, "Voici ta bénédiction. Maintenant, que vas-tu en faire?". Je l'ai interprété comme un défi que j'ai tenu à relever ».

À son retour de ce voyage fatidique au Belize en 2000, Patrick Cochrane, alors ingénieur à Pêches et Océans Canada, a finalement pris la décision de « relever le défi ». Dès lors, il s'est mis à profiter de tous les régimes de congé mis à la disposition des fonctionnaires par le gouvernement (congé autofinancé, congé avec étalement du revenu, congé

de transition à la retraite), afin de se porter bénévole en qualité d'ingénieur dans les pays en voie de développement.

Lorsqu'il a pris sa retraite en 2011 à l'âge de 56 ans, Patrick a continué de mettre son expérience en ingénierie au service de divers programmes à l'étranger, mais parfois pour

des périodes plus longues. Lui et son épouse Joan – ancienne éducatrice et bibliothécaire – se sont concentrés sur l'Ouganda. Après six années de mentorat à titre d'arpenteurs-géomètres, ils ont pu confier le projet à un Ougandais dûment formé et expérimenté qui poursuivra le travail entrepris par Patrick, Joan et d'autres personnes.

Et pourtant, cette « vocation » – l'idée d'aller faire du bénévolat outre-mer et de mettre leurs compétences professionnelles à contribution – ne leur était jamais venue à l'esprit avant le voyage de Patrick au Belize. Au contraire, la retraite n'était pas sans susciter chez eux une certaine anxiété, surtout dans le cas de Joan.

PHOTO Patrick, en train de guider trois étudiants en ingénierie géomatique dans un exercice d'arpentage sur le terrain au cours d'une séance de formation sur le campus de l'Université Kyambogo à Kampala, en Ouganda.

« J’adorais mon travail à l’école chrétienne de Kamloops et je n’étais pas prête à prendre ma retraite », s’esclaffe-t-elle. Lorsqu’elle pensait à la retraite, « ce n’était certainement pas pour aller en Afrique. Cela ne faisait pas partie des projets de retraite. La seule chose à laquelle j’avais pensé était de rester occupée, parce que passer de la vie active à l’oisiveté me semblait tout simplement affreux. J’envisageais de faire du bénévolat, mais toujours ici à la bibliothèque ».

Au même moment, Patrick, qui était membre de Retraités fédéraux depuis 2011, avait assisté à un atelier gouvernemental de préparation à la retraite. C’était un atelier de routine encourageant les fonctionnaires à envisager ce à quoi ils consacraient leur temps à la retraite, même si celle-ci était encore loin.

Patrick admet ne pas avoir beaucoup réfléchi à la question. Il n’a pas non plus le souvenir que les participants à l’atelier ont été incités à faire du bénévolat. « Je me souviens que les animateurs nous ont dit que beaucoup de gens arrivent à la retraite et se disent, “Maintenant, quoi?” Et qu’ils sont un peu perdus. »

Même si cela n’a pas semblé être le cas à l’époque, l’atelier est à l’origine de l’intention du couple de consacrer sa retraite au bénévolat à l’étranger. L’idée a germé encore davantage après le voyage de Patrick au Belize.

Il s’était rendu dans ce pays d’Amérique centrale partageant une frontière avec le Guatemala pour aider un ami à arpenter sa propriété.

« Tous les jours, nous conduisions de la ville à la campagne, et partout où nous allions, la pauvreté sautait aux yeux, tout au long de la route. Les odeurs du Tiers Monde nous prenaient aux narines... La pauvreté omniprésente régnait vraiment ».

La pauvreté sévissait tout particulièrement parmi les réfugiés guatémaltèques qui avaient fui la guerre civile déchirant leur pays depuis trente ans.

Patrick n’avait jamais été témoin d’une telle pauvreté. Après son retour, le triste sort des réfugiés a continué à le hanter, et il ne lui a pas fallu longtemps pour comprendre qu’il avait la réponse à son récent appel de Dieu :

Sa bénédiction était ses compétences en ingénierie. Comment allait-il les mettre à profit? Au moyen du bénévolat. Mais où?

« J’étais technicien des sciences de l’ingénierie. J’aime obtenir des résultats », souligne-t-il pour expliquer son raisonnement d’alors. Réfléchissant à sa carrière, il a réalisé que, quoi qu’il décide de faire, il voulait s’impliquer directement.

« Je travaillais peu aux aspects de planification et de gestion du technogénie; j’étais plutôt le gars qui effectuait la construction et les travaux préliminaires sur le terrain », précise Patrick. Il a également une foi inébranlable, dont le service fait partie intégrante.

Patrick s’est rendu compte qu’il pouvait mettre la main à la pâte et servir conformément à sa foi par l’entremise d’Engineering Ministries International (EMI), un organisme confessionnel offrant des possibilités de bénévolat dans les pays en voie de développement aux architectes, aux ingénieurs, aux arpenteurs-géomètres et d’autres professionnels du génie et de la conception.

C’est au cours de la troisième mission de Patrick avec EMI, en Ouganda, que l’idée d’établir un programme de mentorat a pris forme. Il n’était allé en Ouganda qu’une fois, brièvement en 2007, au sein d’une petite équipe de professionnels de la conception, pour bâtir un centre de services pour les aînés.

« Les aînés sont un segment très négligé de la population. Ils ne bénéficient pas d’un filet social comme au Canada », explique Patrick.

Joan avait également pris part à ce voyage.

« Pour les aînés que l’organisme [EMI] aidait, j’étais le visage humain de l’équipe », dit Joan de son rôle. « J’accompagnais les travailleurs sociaux ougandais qui rendaient visite aux aînés. Il y a bien les professionnels de la conception, qui bâtissent quelque chose pour la population en question, mais ils n’ont pas le temps de rencontrer les futurs utilisateurs du bâtiment, alors j’étais la porte-parole de l’équipe. Je rencontrais les gens, je mangeais avec eux, je prenais des photos d’eux, et je relatais l’élément humain aux membres de l’équipe, dans le but de leur montrer à qui exactement ils venaient en aide ».



Pour Joan comme pour Patrick, l’adaptation aux conditions de vie en Ouganda a été difficile, mais pas insurmontable.

« Ce qui est normal en Ouganda est à mille lieues de ce qui est normal ici », observe Joan. « Les responsables de l’orientation culturelle pour le voyage avaient mentionné que plus vite on se trouve des points communs et mieux les choses se passent. On peut voir la vie que les gens mènent et se dire, “Mon Dieu, ils n’ont rien!” Et on peut ressentir une énorme compassion, ce qui est bien, mais il est difficile de marcher aux côtés de gens qui vivent comme ça à moins de se trouver des points communs ».

Toutefois c’est au cours de son deuxième voyage en Ouganda, en 2011, que Patrick a pris conscience du besoin en arpenteurs-géomètres dûment formés.

« J’ai passé cinq semaines à travailler avec un Ougandais pour établir son niveau exact de compétence et cerner les lacunes que je pouvais peut-être contribuer à combler. C’est ce qui m’a donné l’idée d’organiser des stages pratiques pour ingénieurs-arpenteurs », confie Patrick.

L’un des aspects clés de l’amélioration des conditions de vie en Ouganda est la construction de logements, de cliniques et de centres de services sociaux, et cela nécessite le concours d’arpenteurs-géomètres qualifiés et de confiance. Malheureusement, la corruption règne en Ouganda, et cette situation joue directement sur le sort des projets de construction et la qualité des bâtiments qui arrivent à voir le jour.

Étudiants faisant de l'arpentage sur le terrain à Bugiri, en Ouganda.



Un sommaire rédigé par le personnel de la Banque mondiale et compris dans le rapport du département d'État des États-Unis sur les droits de la personne de 2012 a noté que la corruption en Ouganda était un problème de taille et que « le gouvernement n'a pas mis en œuvre la loi de manière efficace, et les agents publics se sont souvent livrés à des pratiques corrompues en toute impunité ». La corruption donne lieu à des pertes annuelles de l'ordre de 268 millions de dollars.

Malgré l'existence de programmes universitaires enseignant l'essentiel de la théorie aux futurs ingénieurs, Patrick estime qu'« il existait un grand écart entre l'application pratique et la théorie ». Qui plus est, les arpenteurs-géomètres n'étaient pas dignes de confiance en raison de la corruption. Patrick en a déduit qu'il pouvait remédier à cette situation en recourant à ses compétences d'arpenteur-géomètre pour former d'autres personnes et que l'intégrité de la mission contribuerait à produire des professionnels dignes de confiance.

L'arpentage était sa « bénédiction » et l'Ouganda était la réponse à la question de savoir où il allait l'utiliser.

À partir de 2011, lui et Joan se sont mis à passer plusieurs semaines ou mois en Ouganda tous les ans pour travailler à l'établissement d'un programme de mentorat visant à former des arpenteurs-géomètres ougandais.

Sept ans plus tard, 44 Ougandais ont participé au programme et nombre d'entre eux reviennent pour donner de leur temps. « Plusieurs d'entre eux ont monté une



Étudiants et formateurs bénévoles à Kansanga, en Ouganda, utilisant de l'équipement donné pour la formation.



Patrick et Joan Cochrane, se préparant à un camp d'arpentage sur le terrain à Karuma, en Ouganda.

entreprise qui fait du travail d'arpentage sous contrat pour le bureau ougandais d'EMI », rapporte Patrick. « Nous avons donc maintenant des arpenteurs-géomètres fiables en qui nous avons confiance sur le plan de l'intégrité professionnelle et des compétences techniques. Ce fut une étape mémorable ».

Cette année a été marquée par l'embauche d'un ancien étudiant ougandais par le bureau de la mission. Celui-ci exercera bientôt les fonctions de formation et de direction qui revenaient auparavant à Patrick. « Je me suis



Patrick Cochrane, en train de guider des étudiants sur les logiciels d'arpentage, pour compléter la formation reçue sur l'instrumentation et les applications sur le terrain.

coupé l'herbe sous le pied au rayon de la sécurité de l'emploi », remarque-t-il en riant.

Les projets de retraite de Patrick et Joan exigent des fonds (au départ, ils assumaient tous les frais, mais au bout d'un certain temps ils ont pu réunir des fonds par l'intermédiaire d'amis et de membres de leur famille), du temps et, bien entendu, beaucoup d'énergie.

« Nous souhaitons vivement encourager d'autres personnes à mettre à profit leurs talents, ressources et aptitudes pour contribuer à un monde meilleur. Nous espérons servir d'exemple en montrant à quel point c'est facile. Nous sommes des gens ordinaires à qui il est arrivé une aventure extraordinaire consistant tout simplement à aider les gens ». ■

L'INDE

Un écrin spectaculaire de cultures, de traditions et de couleurs éblouissantes

L'Inde revêt de nombreux aspects simultanés. Les couleurs, les sons et les odeurs éblouissent les sens. La spiritualité, les traditions et les rituels pénètrent l'âme. Sa spontanéité et son chaos contrôlé surprennent les visiteurs. Cet endroit pareil à nul autre accueille des voyageurs qui devraient se considérer comme étant vraiment chanceux d'être sur place. Pendant leur séjour, les explorateurs devraient se faire un point d'honneur de ne pas manquer certaines étapes ou activités.

À voir

Jaipur, la « ville rose »

Cette magnifique ville fait partie du circuit touristique portant le nom de « triangle doré », dont les autres pointes sont Agra et New Delhi. Elle tire son nom de la pierre rose ayant servi à la construction des bâtiments.

Le Taj Mahal

Situé à Agra, le Taj Mahal est souvent appelé le plus grand monument jamais construit pour l'amour éternel. Considéré comme la structure la plus esthétiquement parfaite au monde, il a été entièrement réalisé en marbre blanc brillant.

À déguster

Le vada pav

Essayez le vada pav. Il s'agit d'un sandwich fait d'une galette (vada) de purée de pommes de terre et d'oignon, enrobée de farine de pois chiches et frite, servie sur un petit pain (pav).

Marinades

Goûtez tout, qu'il s'agisse de la mangue marinée, de pétales de rose, de tiges de lotus, de champignons ou d'ail.

Le kulfi

Ce dessert glacé est la version indienne de la crème glacée. Confectionné en congelant du lait sucré, il se décline en plusieurs saveurs traditionnelles comme la rose, la mangue, la cardamome, la pistache et le safran.

À faire

Suivre un cours de yoga

Le yoga a fait ses débuts dans le nord de l'Inde plus de cinq mille ans auparavant. En Inde, le yoga relève moins de l'exercice physique et plus d'une pratique méditative et spirituelle.

Découvrez la faune en circuit motorisé

Allez observer la faune locale dans le parc national de Ranthambore à bord d'un *canter* (un véhicule sans fenêtres). Pour voir et photographier des tigres du Bengale, Ranthambore est l'un des meilleurs parcs de l'Inde. ■

Partager le meilleur de l'Inde fabuleuse

Les voyageurs découvriront les nombreux secrets de ce pays mystérieux qui éblouissent les sens. Qu'il s'agisse d'explorer New Delhi, de voir le Taj Mahal à l'aube ou de faire connaître une aventure à vos papilles gustatives, le circuit *Mystères de l'Inde de Collette* propose toujours une nouvelle expérience!

ÉPARGNEZ
JUSQU'À **250\$**
PAR PERSONNE*

Les membres
de Retraités
fédéraux
ÉCONOMISENT
encore plus!

collette
celebrating 100 years of travel together

Pour en savoir plus ou réserver votre circuit, communiquez avec votre voyageur local ou composez le 800.468.5955

*Pour obtenir votre rabais, mentionnez le code **BBPPW**. Offre valide pour les nouvelles réservations seulement. Peut prendre fin plus tôt, en raison de la disponibilité des places ou de l'inventaire. Montant épargné variant selon le circuit et la date de départ. Rabais offert seulement pour certains départs. Places obtenues selon le principe du premier arrivé, premier servi. Offres non valides pour les groupes ou les réservations déjà effectuées. Offre combinable avec l'avantage réservé aux membres, mais pas avec d'autres offres. Pour épargner encore plus, mentionnez que vous êtes membre de Retraités fédéraux. D'autres restrictions peuvent s'appliquer; appelez pour avoir des précisions. Travel Industry Council of Ontario, rég. n° 3206405; C.-B., rég. n° 23337



BÉNÉVOLES *à quatre pattes*

Des aînés et des animaux font équipe pour le bien

JOSEPH MATHIEU

De 2009 à 2016, les jeunes résidents du Manoir Ronald McDonald ont attendu Bogey tous les mardis à 15 h.

Trottinant et remuant la queue, le retriever de la Nouvelle-Écosse au pelage ambre agrémenté d'une poitrine et de pattes blanches, arrivait. De taille moyenne, il semblait né pour interagir avec des enfants. Pour arriver plus rapidement près des enfants, il exhortait tranquillement son maître Harry Kitamura à marcher plus vite. Bogey portait un gilet rouge avec un écusson jaune de Therapeutic Paws of Canada (TPOC) et M. Kitamura, qui tenait la laisse mais qui aimait suivre Bogey, était vêtu d'un polo rouge assorti avec le même écusson jaune. Il dit que Bogey savait qu'il devait être plus doux avec les jeunes enfants et comprenait lesquels avaient besoin d'un câlin.

« Une fois la voiture garée, il se dirigeait droit vers la porte, je n'arrivais pas à le retenir », se souvient M. Kitamura, aujourd'hui âgé de 76 ans. « Je n'ai pas raté un seul jour, et Bogey adorait ça aussi. Je suis devenu un peu accro. »

Tout le monde sait que les animaux de compagnie peuvent égayer votre journée, et des études ont prouvé que le réconfort d'un chien et l'affection d'un félin peuvent en fait aider les personnes traumatisées ou isolées à retrouver un état de stabilité. Interagir avec un animal calme peut diminuer le stress et la solitude, tout en améliorant la sociabilité, l'humeur et la communication, même chez les patients les plus déprimés.

Se trouvant à l'autre bout de l'équation, un bénévole s'occupe de l'animal, fait de la coordination ou donne un coup de main. En travaillant avec le chien ou le chat, les bénévoles bénéficient d'un but plus précis, d'une satisfaction de vie et d'une estime de soi encore plus grande lorsqu'ils œuvrent pour des organismes à base d'animaux. Sans oublier la libération d'endorphine provenant du sentiment d'être valable pour une autre personne.

« Lorsque j'accueille des chats et des chatons ou que je visite la SPCA pour les câliner et jouer avec eux, j'ai le sentiment de faire quelque chose qui en vaut la peine », explique

Anita Rushton, membre de l'Association nationale des retraités fédéraux à Truro, en N.-É., et bénévole à la Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA) et à la Wayward Cat Society, deux organismes locaux.

« La plupart de ces animaux veulent simplement être aimés et montreront une véritable appréciation pour ce que vous faites. Et les caresser m'apporte joie, calme et paix... chaque fois qu'un des animaux que j'accueille est adopté, j'en danse de joie », poursuit-elle.

Qu'il s'agisse de rendre visite avec un animal de compagnie, d'aider un propriétaire de chien âgé à s'occuper de son animal de compagnie, de favoriser un sauvetage ou de prendre soin de chats dans une société protectrice des animaux à l'échelle locale, les occasions ne manquent pas pour le bénévole animal en herbe.

« Les jeunes enfants et les personnes âgées apprécient la compagnie des chiens. Pas tous, mais la plupart, à mon avis », précise M. Kitamura. « Certains ont des chiens à la maison et s'en ennuiant, et c'est une sorte de substitut. »

Avant de prendre sa retraite du ministère des Finances de l'Ontario en 2007, M. Kitamura savait qu'il voulait faire du bénévolat avec son chien. Il se trouve que son retriever de deux ans et demi avait le tempérament idéal pour être un chien de thérapie.

« On ne peut enseigner cela, ce sont des instincts que les chiens possèdent », affirme Judy Sauvé, vice-présidente et fondatrice de TPOC. Elle a abord effectué des visites avec des animaux de compagnie en 1990 dans les centres pour personnes âgées de Norwood, en Ontario, en compagnie de ses golden retrievers Jasmine et Tammy. Ensuite, elle a fait du bénévolat à l'Ambulance Saint-Jean, principalement connue pour ses cours de premiers soins et ses programmes de cadets. Ce n'est que 10 ans plus tard qu'elle a décidé de monter sa propre société centrée sur le lien spécial entre le chien et son maître.

En 2002, elle a fondé TPOC, un organisme national à but non lucratif établi à Hawkesbury, en Ontario, qui offre ses programmes entièrement gratuitement.

TPOC offre également des programmes de lecture du nom de « Paws to Read » dans les salles de classe, les centres communautaires et les bibliothèques, pour aider les enfants qui ont du mal à lire. On encourage les enfants à choisir un livre qu'ils pensent que le chien ou le chat aimerait entendre et à le lire à voix haute.

Pendant ce temps, sur les campus universitaires et collégiaux, des centaines d'étudiants font la queue pour avoir la chance de faire une caresse à un animal de thérapie heureux dans une « salle de câlinage » temporaire pendant la période des examens.

« Le simple petit geste de tendre la main fait chaud au cœur et fait un bien immense aux personnes qui en ont besoin », précise M^{me} Sauvé. « Tout le monde y gagne. »

Bénévole de la Société protectrice des animaux de l'Î.-P.-É. en train de faire la lecture à un compagnon à fourrure.



TPOC n'a pas assez de ressources pour répondre à la quantité écrasante de demandes, enchaîne M^{me} Sauvé, mais elle espère que les aînés seront en mesure d'aider la société à élargir tous ses programmes. Sur les 700 préposés aux animaux de thérapie de TPOC dans six provinces, on estime qu'une personne sur cinq est une personne âgée. Leurs bénévoles idéaux sont des retraités qui sont encore très actifs, ont du temps et ont probablement un merveilleux petit animal de compagnie qu'ils sont prêts à partager.

Il n'existe pas de consensus sur la façon de mesurer les avantages du bénévolat des adultes pour la société canadienne, mais une façon courante d'en calculer la valeur économique consiste à utiliser un salaire de 15 \$ par heure de bénévolat. Selon ce

calcul, la contribution des Canadiens de plus de 65 ans totalise 5,5 milliards de dollars, soit 372 millions d'heures, en 2010.

Toujours en 2010, un rapport du Conseil national des aînés a recommandé que les organismes trouvent des moyens de promouvoir et soutenir leurs efforts de bénévolat davantage, en particulier dans le recrutement des bébés-boumeurs.  tant donné que près d'un Canadien sur trois est un bébé-boumeur, ce groupe démographique clé de personnes nées entre 1946 et 1964 est important pour le secteur bénévole.

Selon l'Enquête sociale générale de 2013 de Statistique Canada, 28 % de tous les bénévoles canadiens étaient âgés de 55 ans et plus, soit une augmentation de 5 % depuis 2004.

Malgré la tendance, les organismes offrant des services continuent d'éprouver des difficultés à trouver et à conserver des personnes qui aident.

« Nous sommes constamment à la recherche de bénévoles », observe Doug Shackell, membre du conseil de la Société protectrice des animaux de l' .-P.- . « On ne peut jamais en avoir en nombre suffisant. La société a toujours besoin de gens pour promener les chiens, nettoyer les chenils, s'occuper des chats et nous représenter lors d'événements et de collectes de fonds. »

Autrefois président de la section de Charlottetown de l'Association nationale des retraités fédéraux, M. Shackell



Photo : Société protectrice des animaux de l' .-P.- .

« Avoir l'honneur de s'occuper de ceux qui sont vulnérables, qu'il s'agisse d'humains ou d'animaux, a une signification profonde. »



Sharon Shalla, en compagnie de Carli, le potcake adopté par sa fille. Il a été rescapé par l'Eastern Ontario Potcake Rescue. Les potcakes sont des chiens de rue dociles des Bahamas nommés d'après les restes d'un plat commun de riz et de pois que les bonnes  mes du pays leur donnent à manger.

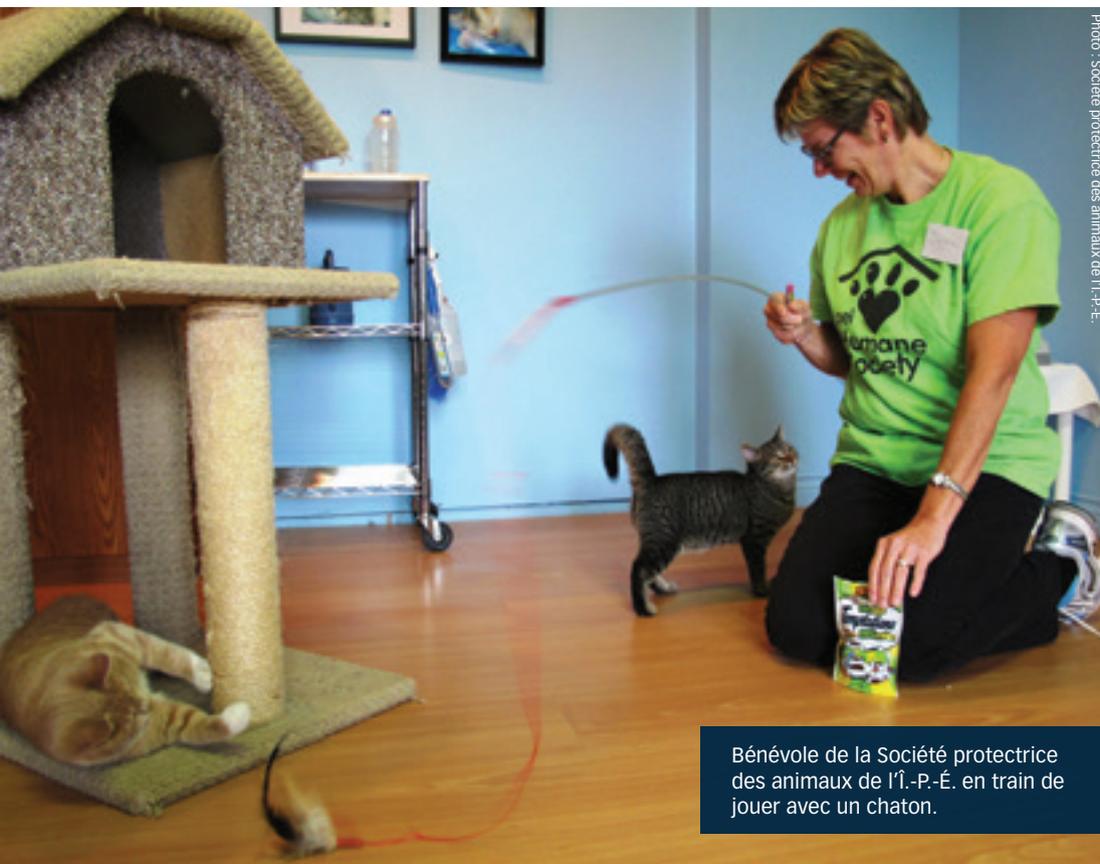


Photo : Société protectrice des animaux de l'Î.-P.-É.

Bénévole de la Société protectrice des animaux de l'Î.-P.-É. en train de jouer avec un chaton.



Photo : FRMD de Toronto



Photo : FRMD de Toronto

PHOTO DE GAUCHE Bogey, un retriever de la Nouvelle-Écosse, fait du bénévolat pour Therapeutic Paws of Canada au manoir de la Fondation Ronald McDonald de Toronto.

PHOTO DE DROITE Harry Kitamura et Bogey portent leurs tenues assorties de Therapeutic Paws of Canada.

demeure actif dans sa communauté en offrant ses compétences et son temps à de bonnes causes.

« Lorsque vous prenez votre retraite du gouvernement et que vous avez été gestionnaire pendant 35 ans, il ne faut pas grand-chose pour que quelqu'un dise : "Venez vous impliquer avec nous aussi" » dit-il en riant.

Quand Lynn Ray et son mari ont pris leur retraite et ont déménagé à Creston, en Colombie-Britannique, ils ont adoré. Mais de dire M^{me} Ray, « Je devenais agitée et je savais qu'il fallait que je trouve quelque chose pour m'occuper ». En consultant le site Web de sa Chambre de commerce locale, elle a découvert « qu'il présentait une liste de tous les organismes bénévoles de la communauté. J'ai décidé que je voulais faire quelque chose aux antipodes de ma carrière et, comme j'aime les animaux, j'ai choisi PAWS ».

M^{me} Ray, qui est la vice-présidente de la section des Kootenay de l'Association nationale des retraités fédéraux, est bénévole à la Pet Adoption and Welfare Society (PAWS) de Creston depuis 2007. Pour elle, rien ne vaut le spectacle d'un animal qui redevient lui-même, à nouveau heureux et en santé.

« Quand un animal qui a eu trop peur d'être touché redemande câlin sur câlin, c'est une sensation des plus agréables. La seule chose qui éclipse cela est de pouvoir être témoin du moment où un animal rencontre et choisit sa famille d'adoption, emménage avec elle pour toujours et, par la suite, d'obtenir des rapports d'étape sur le degré de satisfaction des deux parties. »

Soulignant que les récompenses sont nombreuses, M^{me} Ray encourage tous et toutes à s'impliquer. « Il y a tellement d'animaux qui ont besoin d'aide. »

M. Shackell en convient. Le gestionnaire des communications de l'Agence du revenu du Canada à la retraite est également membre bénévole du conseil d'administration de SpayAid PEI. Grâce à des partenariats avec des vétérinaires, cet organisme de bienfaisance aide les familles à faible revenu à payer pour des opérations de stérilisation

ou de castration afin d'éviter les portées non désirées. C'est, facilement, le geste le plus responsable que vous pouvez poser en tant que propriétaire d'animaux de compagnie. Selon son estimation la plus basse, les efforts de SpayAid ont sauvé environ 3 100 chiens et chats non désirés de la négligence et de l'abandon.

« Parfois, les meilleurs bénévoles sont vraiment des retraités », selon Sharon Shalla, qui accueille des chiens pour deux sociétés de sauvetage d'animaux à Renfrew, en Ontario. « Une personne qui se trouve à la maison plus souvent et qui peut donner plus de temps contribue beaucoup à la socialisation du chien. »

Même si elle n'est pas encore retraitée – car elle travaille dans deux bibliothèques locales –, cette bénévole de 63 ans affirme penser qu'elle continuera à offrir une famille d'accueil aux animaux rescapés par l'Eastern Ontario Potcake Rescue (EOPR) et la Renfrew's Valley Animal Rescue longtemps après sa retraite.

La famille d'accueil aide les chiens et les chats à s'adapter aux humains et, dans certains cas, les prépare à faire carrière à titre d'animal de service ou de thérapie. En mars de l'année dernière, M^{me} Shalla a accueilli un potcake du nom de Flyer. Ce dernier est devenu rapidement ami avec Pablo, son teckel-chihuahua.

Accueillir un animal pour ensuite devoir le laisser partir est vraiment difficile, confie M^{me} Shalla, « mais il ne faut pas s'y arrêter. Il ne s'agit pas de vous, il s'agit de l'animal ».

Les potcakes sont des chiens de rue dociles des Bahamas et des îles Turquoises-et-Caïques nommés d'après les restes d'un plat commun de riz et de pois que les bonnes âmes du pays leur donnent à manger. Cependant, l'attitude prédominante des îles à l'égard de la surpopulation de ces chiens est de l'indifférence. C'est alors que l'EOPR entre en scène.

Fondée par des passionnés de chiens qui ont adopté leurs propres chiens des Caraïbes, l'opération de sauvetage a commencé à trouver des foyers canadiens pour les potcakes en février 2016. Les voyageurs qui

se rendent dans les Caraïbes peuvent se porter volontaires pour amener des chiens en cage dans le nord, où un foyer d'accueil ou d'adoption les attend directement à la porte d'arrivée de l'aéroport. L'EOPR s'occupe de toute la paperasse, de la livraison du chien à l'aéroport et du ramassage à l'arrivée au Canada. La société paie également tous les frais de soins médicaux et de nourriture, ce qui rend le placement en famille d'accueil avec l'EOPR idéal pour les personnes qui veulent un compagnon temporaire, mais ne peuvent pas se permettre un chien pour le reste de sa vie.

« Il est surprenant de voir à quel point les chiens s'en tirent bien », dit M^{me} Shalla, mentionnant à quel point les deux potcakes que sa fille a adoptés adorent la neige. « Il est également gratifiant de savoir que vous aidez un animal qui a peut-être vécu sa vie sans abri jusqu'à présent, et de savoir que vous avez fait une différence en l'aidant à trouver son foyer pour le reste de ses jours. »

Un rapport de Bénévoles Canada publié en 2012 soulignait que le bénévolat comporte d'importants avantages pour la santé physique, émotionnelle et cérébrale, ainsi que des avantages sociaux. Le sentiment d'avoir un but défini contribue à réduire les taux de stress, d'anxiété et de dépression. C'est une excellente façon de rencontrer des gens et de nouer de nouvelles relations sociales. Il est également prouvé que les cerveaux demeurent plus vifs et en meilleure santé plus longtemps lorsqu'on acquiert de nouvelles compétences et de nouvelles connaissances.

Ces notions n'ont pas échappé à Ardra Cole, qui a fondé ElderDog Canada en 2009. Auparavant, elle a fait le tour du pays en compagnie de son associée de recherche, Maura McIntyre, pour étudier la maladie d'Alzheimer et les aidants naturels. Toutes deux ont été frappées par « le rôle important du chien de la famille (et d'autres animaux de compagnie) dans l'expérience de l'administration des soins ». ElderDog a été mis sur pied pour rendre honneur à ce rôle et le préserver.

« La présence d'un vieux chien est vraiment un cadeau indescriptible », dit M^{me} Cole, qui

est professeure et doyenne intérimaire de l'éducation à l'Université Mount Saint Vincent à Halifax. « Tout s'estompe, la vie ralentit, et on réalise ce qui importe vraiment. »

Les services d'ElderDog sont offerts par 600 bénévoles dans 15 groupes locaux, de la Nouvelle-Écosse à l'Alberta. L'organisme de bienfaisance offre aux aînés qui vivent encore à la maison de l'aide pour les soins aux animaux de compagnie, qu'il s'agisse de l'alimentation, de la marche, du bain, de les mener chez le vétérinaire ou à une boutique de toilettage, gratuitement.

ElderDog veille à ce que les chiens âgés vivent vie dans la dignité, tout en restant avec leur propriétaire bien-aimé ou dans les meilleures circonstances possibles. L'organisme offre également des soins temporaires en cas d'hospitalisation, et même des soins de longue durée lorsque les propriétaires d'animaux de compagnie décèdent.

« Les personnes qui sont d'un âge avancé mais vivent encore de façon autonome s'inquiètent de ce qui pourrait arriver à leur chien s'ils emménagent dans un foyer », indique M^{me} Cole. « Tous les jours, nous recevons des appels de membres de la famille ou de personnes âgées qui viennent de perdre un chien et ne peuvent pas supporter la vie sans chien, ou qui doivent déménager dans un établissement de soins de longue durée ou une maison de retraite où leur compagnon bien-aimé n'est pas le bienvenu. »

Devoir abandonner son meilleur ami de plusieurs années s'avère déchirant à tout âge. C'est pourquoi ElderDog vise à fournir la tranquillité d'esprit. Trouver un foyer accueillant à un chien âgé rend la transition d'un aîné vers un nouveau chapitre de sa vie beaucoup plus supportable.

Les jeunes retraités qui aident à promener les chiens d'autres personnes ont l'impression de payer « d'avance ». « "Je ne sais vraiment pas quand je pourrais devoir me tourner vers ElderDog pour avoir de l'aide." On nous dit cela souvent », dit M^{me} Cole.

M^{me} Cole a passé ses années formatives dans des maisons de retraite où sa mère faisait du bénévolat, ce qui lui a donné un amour profond

pour les personnes âgées. Ces sentiments sont le fondement de ElderDog, qui existe pour traiter les aînés et les animaux âgés avec dignité et respect. S'occuper d'animaux âgés n'est pas différent de s'occuper de personnes âgées, rappelle M^{me} Cole. « Avoir l'honneur de s'occuper de ceux qui sont vulnérables, qu'il s'agisse d'humains ou d'animaux, a une signification profonde. »

Lorsqu'elle vivait à Toronto en 2001, M^{me} Cole faisait partie de l'équipe de soins palliatifs avec son chien de thérapie Tattoo. En travaillant pour TPOC, elle a découvert que son chiot excellait dans des environnements calmes et sensibles. « Il était si aimant et adorable que je me suis dit que je ne pouvais garder cela pour moi seule! ».

« Partagez votre chien, votre animal de compagnie que vous aimez inconditionnellement, avec une personne âgée », dit M^{me} Sauvé. « Vous venez tout simplement de changer radicalement leur journée, pour le mieux. »

De multiples études ont montré à quel point la thérapie assistée par les animaux peut être utile, y compris deux études scientifiques médicales américaines de 2007, qui ont révélé que les chiens de thérapie pouvaient à la fois diminuer la tension artérielle et l'anxiété chez les personnes atteintes d'insuffisance cardiaque, et potentiellement réduire l'utilisation de médicaments chez les patients recevant des soins de longue durée. L'un de leurs plus grands plaisirs des personnes âgées qui ne peuvent plus être présents pour leurs enfants adultes ou même leurs petits-enfants, qui ne peuvent plus vous offrir une tasse de thé comme avant, est de tendre une gâterie à un chien.

« Cela ne se résume pas à une conversation sur leurs pilules ou les aider à aller aux toilettes », lance M^{me} Sauvé. « Vous parlez du chien, des récoltes, du temps qu'il fait. Et quand vous partez, ils vous demandent, la gorge serrée, "Allez-vous revenir? Je serai ici, revenez s'il vous plaît. Et ramenez votre petit chien, d'accord?" » ■

Impliquez-vous

Therapeutic Paws of Canada
tpoc.ca
.....

Wayward Cat Society
waywardcats.ca
.....

Creston Pet Adoption and Welfare Society
paws-crestonbc.org
.....

Eastern-Ontario Potcake Rescue
saveapotcake.com
.....

ElderDog
elderdog.ca
.....

Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux
cfhs.ca



LES RETRAITÉS SONT IMPATIENTS[†] D'ESSAYER LEUR NOUVEL APPAREIL AUDITIF

Essayez par vous-même un appareil auditif qui améliore le style de vie moderne des retraités d'aujourd'hui.

Enfin. Un appareil auditif intelligent et élégant qui offre le maximum d'avantages aux personnes atteintes de perte auditive.

La dernière technologie d'appareils auditifs résout la plus grande difficulté des porteurs d'appareils auditifs — bien entendre dans les environnements bruyants.†

Tout fonctionne automatiquement. Vous n'avez à vous soucier d'aucune commande et les réglages sont faciles à ajuster — vous pouvez même les régler à partir de votre téléphone intelligent. De cette façon, vous pouvez mieux profiter de la vie au lieu de vous soucier de votre audition.



Pouvez-vous le voir?

Des fonctions de pointe dynamiques améliorent considérablement la compréhension du discours, fournissent une meilleure gestion du bruit et se concentrent sur la précision de l'amplification dans toutes sortes d'environnement.



PARTENAIRE DE CONFIANCE DE



Appelez au **1-855-802-3216** ou visitez le site **HearingLife.ca/RetraitesSAGE** pour réserver votre test auditif **GRATUIT** et en apprendre plus sur ce **nouvel appareil auditif**.

Les tests auditifs sont fournis gratuitement aux adultes de 18 ans et plus. Veuillez communiquer avec votre centre de santé pour obtenir plus de renseignements. Cette offre n'est pas valide au Québec. †<http://hearinglife.ca/retireesresearch> †<https://www.oticon.ca/solutions/opn>

Code promotionnel **MAG-RTIR-SAGE**

DE PETITS GESTES DE GRANDE PORTÉE

La vague du
micro-bénévolat

EMILY KENNEDY

Photo : Timothy Muza

« Ce n'était que de petites choses, de toutes petites choses exigeant un samedi après-midi tout au plus. »

Je retourne à la maison après mon cours de yoga. Comme d'habitude, la journée a été longue, avec le travail, les réunions, les courses de dernière minute à l'épicerie, l'exercice. Maintenant, le souper et les corvées domestiques m'occupent l'esprit. Mais en rentrant chez moi en ce soir de semaine chargée, j'écoute l'entrevue d'Amanda Needham à la radio de la CBC. Ses paroles semblent couper à travers le chaos.

« C'est ce qui importe, la façon de véritablement changer la cacophonie qui

nous entoure et y réagir. Non pas en faisant plus de tapage, mais en restant modeste et authentique. »

Elle décrit les petits gestes de gentillesse qu'elle a reçus après le vol de son vélo chez elle à Brooklyn et l'affichage de son énorme pancarte en carton de 8 pieds sur 3 pieds à l'extérieur de chez elle et en ligne sur laquelle elle souhaitait bonne chance au voleur. Les gens qui l'ont vue se sont présentés à sa porte pour lui offrir d'autres vélos, pour lui demander comment ils pouvaient l'aider, pour rire avec elle ou, tout simplement, pour lui faire un câlin.

Un jour, un homme à la chevelure poivre et sel a sonné à la porte. Il était marchand d'art

et lui et un de ses collègues britanniques voulaient mettre la pancarte aux enchères. Il lui a acheté l'enseigne pour le prix de son vieux vélo.

Comme M^{me} Needham l'a écrit sur son blogue (publié plus tard dans le *Washington Post*), ces micro-actions, jumelées à la technologie, ont « pris une envergure mondiale ».

Son histoire est un exemple de micro-bénévolat. Le micro-bénévolat peut revêtir de nombreuses formes, mais ces actions se caractérisent généralement par le fait qu'elles ne prennent que quelques minutes, n'impliquent que peu d'engagement à long terme, voire aucun, et peuvent souvent se faire de chez soi, où que l'on se trouve dans le monde.

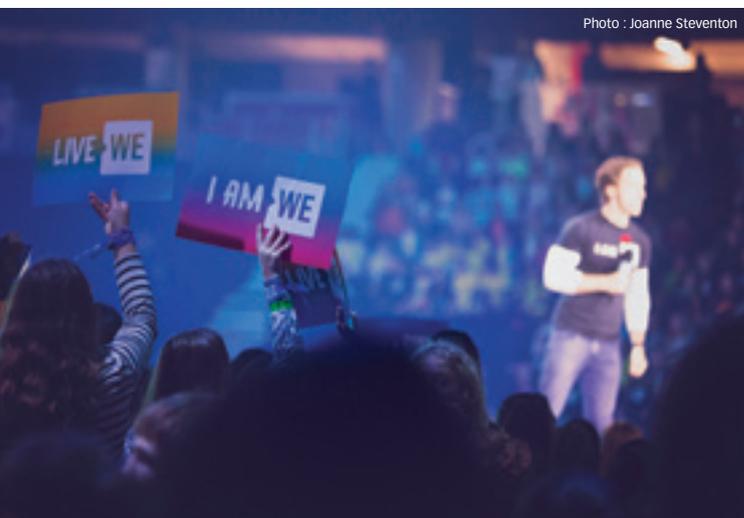


Photo : Joanne Steventon



Photo : Derek Hille

Par exemple, le projet The Falling Fruit est un site Web où les utilisateurs peuvent « épinglez » sur une carte les endroits où on peut trouver des fruits et des légumes d'accès public. Ces minuscules bonnes actions créent, dans l'ensemble, une carte mondiale de produits maraîchers gratuits pour tous.

Établi à Saskatoon, Dave Palibroda y participe activement. Lorsqu'il a cherché pour la première fois sa propre ville (qui porte le nom anglais d'une baie, l'amélanche), il a été surpris de voir que les seuls endroits énumérés étaient deux bennes à ordures. « Constatant le manque de données, je me suis senti tenu de commencer à faire des ajouts à la carte de Falling Fruit. »

« Je cherche activement et je suis à l'écoute de mentions de fruits comestibles dans toute la ville », enchaîne M. Palibroda. « Je fais du vélo partout et je croise souvent des arbres et arbustes alimentaires différents. »

M. Palibroda adore partager le savoir local sur les fruits comestibles qui peuvent être récoltés librement. « La plupart des arbres ont trop de fruits pour être utilisés par une seule personne et ne devraient pas demeurer un secret. »

Même s'il ne considère pas ses contributions comme du bénévolat en soi, son épingleage de denrées périssables dans le cadre du projet Falling Fruit a contribué à une plus grande visibilité à un jardin public en particulier : le Jardin Patterson de l'Université de Saskatoon.



Photo : Derek Hille

« Avant de faire une visite guidée à pied, j'ignorais tout de ce jardin », ajoutant que le professeur menant la visite guidée avait montré au groupe toutes sortes de plantes comestibles qui y poussent. « Comme il est situé dans une région où les températures hivernales descendent sous moins 40 °C, les gens pensent qu'il fait trop froid pour qu'il y pousse quoi que ce soit, mais au Jardin Patterson, on cultive des pommes, des poires, des prunes, des pommes sauvages, des canneberges, des cerises, des groseilles à maquereau, des amélanches, des groseilles, des noisettes, des noix, des pignons, de l'aubépine, du raisin, des baies de schisandra, des kiwis et des mûres. »

EN SENS HORAIRE, À PARTIR DE LA GAUCHE

Craig Kielburger, lors des célébrations de la journée « WE Day », à Ottawa.

(De g. à d.) : Larry Rousseau, vice-président du Congrès du travail du Canada en compagnie de la lauréate du prix du Modèle jeunesse China Doll, lors du gala de remise des prix de la Journée rose de 2018, à Ottawa.

(De g. à d.) : Karen Vecchio, députée d'Elgin – Middlesex – London et Calla Barnett, présidente du conseil d'administration du Centre canadien de la diversité des genres et de la sexualité, lors du gala de remise des prix de la Journée rose de 2018, à Ottawa.

Même s'il est ouvert au public, le jardin risque de perdre du financement si les gens ne le connaissent pas et ne le visite pas. « J'ai senti que je pouvais aider en répandant le mot et en mettant tous les fruits comestibles du Patterson Garden sur Falling Fruits », précise M. Palibroda.

Dans l'ensemble, le micro-volontariat est une tendance relativement nouvelle dans le domaine de la philanthropie qui ne fait que commencer à récolter les fruits de son plein potentiel.

« Même si le micro-bénévolat n'a pas connu d'explosion massive, l'idée gagne

du terrain », mentionne Craig Kielburger, qui m'a présenté le projet Falling Fruit. Membre de l'Ordre du Canada, cet activiste canadien est le cofondateur (avec son frère Marc) du mouvement UNIS (Free the Children) et de l'organisme caritatif WE.

L'organisme caritatif WE des frères Kielburger est une association mondiale d'autonomisation des enfants et ses événements « WE Day » la rendent des plus populaires. Organisées partout au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni et dans les Caraïbes, ces journées invitent des artistes et des conférenciers de renom afin de charmer des arènes remplies de jeunes. Et comment ces jeunes obtiennent-ils leurs billets à ces journées? En faisant du bénévolat.

Cela n'est pas si surprenant, car un récent rapport de Statistique Canada indique qu'« En général, les jeunes Canadiens sont plus enclins à faire du bénévolat que les Canadiens âgés », mentionnant qu'environ la moitié des personnes de 15 à 44 ans ont déclaré avoir fait du bénévolat durant l'année la plus récente étudiée par le sondage (2010).

Cependant, selon ce rapport, les jeunes consacrent beaucoup moins d'heures au bénévolat que les aînés : « En moyenne, les jeunes de 15 à 24 ans et les jeunes adultes de 25 à 34 ans ont enregistré seulement environ la moitié des heures de bénévolat des personnes âgées ».

Alors, comment se fait-il que moins d'aînés fassent du bénévolat et pourquoi ceux qui en font consacrent-ils proportionnellement plus de temps à leurs causes? Selon Statistique Canada, la principale raison est généralement le manque de temps. Quant aux aînés qui en ont le temps, ils doivent aussi être en bonne santé. Toujours selon Statistique Canada, « Lorsqu'on a demandé aux aînés pour quelle raison ils n'avaient pas fait de bénévolat, 58 % des personnes âgées de 65 à 74 ans et 78 de celles âgées de 75 ans et plus ont indiqué que leur état de santé en était la raison principale. »

Et c'est là que le micro-bénévolat peut aider.

Grâce aux applications et aux sites Web, la tendance du micro-bénévolat permet à ceux qui ont peu de temps, de mobilité ou de santé de contribuer ce qu'ils peuvent, quand ils le peuvent, et de l'endroit qui leur convient.

« Internet a été la force motrice des possibilités de micro-bénévolat », indique M. Kielburger. Quand je lui demande s'il pense que c'est un obstacle pour les aînés, voici ce qu'il répond :

« Nous ne croyons pas au vieux cliché voulant que grand-maman ne puisse travailler avec un ordinateur. Mais si certains aînés ont des difficultés avec la technologie, nous leur suggérons de se rendre à la bibliothèque publique locale où il y a des ordinateurs gratuits et un bibliothécaire qui sera sans doute heureux de leur apprendre à naviguer sur Internet et à trouver des occasions de faire du micro-bénévolat. »

GlobalGivingTime (globalgiving.sparked.com) est un outil en ligne populaire pour trouver ces occasions. Ici, vous pouvez vous inscrire et mentionner vos compétences et vos intérêts. Le site suggère ensuite des organismes qui cherchent de l'aide pour des projets qui correspondent à vos compétences. Vous pouvez aussi chercher vous-même des occasions de faire du micro-bénévolat.

La Journée rose – une journée internationale qui célèbre la diversité – a utilisé un site Web il y a plusieurs années alors qu'elle cherchait à avoir de l'aide avec des ressources éducatives comme des affiches et des guides. Même si elle est établie au Canada, des bénévoles de partout au monde lui donnent du temps et lui font profiter de leurs compétences.

Micro-action elle-même, La Journée rose encourage les gens à porter des vêtements roses le deuxième mercredi d'avril de chaque année, pour conscientiser à la lutte pour mettre fin à toutes les formes d'intimidation, dont l'homophobie, la transphobie et la transmysoginie. « L'homophobie et la transphobie demeurent des défis permanents pour beaucoup d'entre nous », déclare Jeremy Dias, directeur général du Centre canadien de la diversité des genres et de la sexualité. « Et je pense qu'il s'agit d'un moyen accessible de participer pour beaucoup de gens. »

Ce petit geste incarne un symbole de changement et favorise les conversations et l'éducation. De dire M. Dias, les conversations sont essentielles pour que les gens en parlent et contestent la discrimination :

« Les enjeux LGBTQ2+ sont inaccessibles pour beaucoup de gens, beaucoup ne comprennent pas à quel point il est facile de s'attaquer à la discrimination, à l'homophobie, à la transphobie et à l'oppression. »

.....

Dans l'ensemble, le micro-bénévolat est une tendance relativement nouvelle dans le domaine de la philanthropie qui ne fait que commencer à récolter les fruits de son plein potentiel.

.....



Les frères Craig et Marc Kielburger, activistes internationaux et cofondateurs de l'organisme caritatif WE, sur la scène de la journée « WE Day », à Ottawa en 2016.

La question est de démanteler des systèmes qui font du mal aux gens. »

Même si La Journée rose consacre ses principaux efforts à un jour particulier, « notre travail consiste à créer des espaces plus sûrs tous les jours, tout le temps », ajoute M. Dias.

L'objectif global n'est pas seulement de faire en sorte que les gens parlent de l'intimidation, mais aussi de toutes sortes de problèmes, peu importe votre âge, votre sexe ou votre orientation sexuelle.

« L'un des points que nous remarquons, c'est que ce ne sont pas seulement les jeunes, mais aussi les adultes, les aînés, les retraités, et je pense que les défis que nous relevons en tant que personnes homosexuelles et transgenres ne sont pas uniques aux personnes homosexuelles et transsexuelles, beaucoup de gens vivent des défis à toutes les étapes de leur vie, et je pense qu'il est nécessaire de reconnaître et de soutenir les personnes qui luttent. »

Impliquez-vous

WE Day we.org

.....

Falling Fruit fallingfruit.org

.....

Journée rose dayofpink.org/fr

.....

Micro Day microvolunteeringday.com

Il existe une journée du bénévolat, qui se tient également en avril. Depuis 2016, la « Micro-journée » se célèbre le 15 avril. Des plateformes, des organismes et des bénévoles du domaine du micro-bénévolat se concertent en une initiative synchronisée pour illustrer le potentiel du concept du micro-bénévolat.

La Micro-journée est peut-être derrière nous cette année mais, comme La Journée rose le montre, chaque journée est un bon moment pour s'impliquer.

Pourquoi ne pas créer votre propre club de micro-bénévolat? M. Kielburger vous suggère de visiter la bibliothèque avec quelques amis une ou deux fois par semaine, de passer une heure sur les ordinateurs à la recherche de bonnes micro-actions à réaliser et de bavarder ensemble pendant que vous « changez le monde »!

« Bien sûr que le micro-bénévolat n'est pas exclusivement électronique », poursuit M. Kielburger. Il souligne que vous pouvez poser beaucoup d'autres petits gestes de la maison « comme couper des légumes pour la soupe populaire locale, ou préparer un repas pour le service de popote roulante ».

Que ce soit en ligne ou hors ligne, vous pouvez communiquer discrètement avec les organismes de services locaux pour connaître les petites tâches qui feraient une grande différence.

Et les propos de M^{me} Needham à la radio de ma voiture me reviennent à l'esprit : « Non pas en faisant plus de tapage, mais en restant modeste et authentique. » ■

Après les rabais records de 2017, le ratio des frais de gestion est de **1,02 % comparativement à la moyenne de **2,13 %** dans cette catégorie**

Rabais
de **52 %**



TRADEX
FONDS
D'ACTION
LIMITÉE

Fondé par des fonctionnaires,
en **avril 1960**, exclusivement
pour les fonctionnaires et
leurs familles

Gestion Tradex Inc.
85 rue Albert, bureau 1600, Ottawa, ON K1P 6A4
www.tradex.ca | info@tradex.ca | 613-233-3394

Disponible directement par l'entremise de Tradex en **Ontario, au **Québec** et en **Colombie-Britannique** ou par l'intermédiaire de courtiers de qualité et de courtiers à escompte dans toutes les juridictions canadiennes**



Des commissions, des commissions de suivi, des honoraires de gestion et autres frais peuvent être associés aux fonds communs de placement. Veuillez lire le prospectus avant de faire un placement. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur change souvent, et la performance passée peut ne pas se répéter.

CONSEILS

et liens permanents

Alors qu'une carrière touche à sa fin, le mentorat en guide une autre

RACHEL GILMORE

Après l'obtention de son diplôme universitaire il y a 20 ans, Chantal Laniel n'avait pas la moindre idée de la carrière qu'elle voulait embrasser. Pour essayer de trouver sa voie, elle s'est inscrite à un programme de mentorat offert par le gouvernement canadien. Cette décision a changé sa vie.

« C'est là que j'ai découvert que ma vocation était la gestion de projets », confie M^{me} Laniel. « L'avantage d'un programme de mentorat est qu'on obtient de l'expérience professionnelle et que, si c'est un jumelage réussi, on se fait une place dans le monde du travail ».

M^{me} Laniel a trouvé sa place dans le monde le jour où un ouragan a frappé le Nicaragua. Le gouvernement canadien avait décidé de fournir du matériel de télécommunication pour aider le pays à reconstruire son réseau téléphonique. La tâche revenait au mentor de M^{me} Laniel et cette dernière a eu le plaisir d'apprendre qu'il lui confiait la direction du projet, lui donnant l'occasion de faire ses preuves.

Faisant appel aux contacts qu'elle avait noués dans l'industrie des télécommunications au cours de son mentorat, elle a passé la commande. Puis, elle a surveillé le processus depuis le tout début jusqu'au chargement du matériel dans un avion Hercules du ministère de la Défense nationale.

Un beau jour, le téléphone a sonné : un ministre nicaraguayen voulait parler à la jeune femme de 24 ans.

« Il était fou de joie d'avoir reçu tout le matériel que nous venions de lui envoyer, et il n'en revenait pas que j'aie pu mettre tout ça dans un avion Hercules et le lui expédier », se souvient M^{me} Laniel.

« Mon Dieu. Je n'aurais jamais pensé pouvoir faire une chose pareille. »

Aujourd'hui, M^{me} Laniel est gestionnaire principale de projets pour une entreprise de Montréal appelée DataCandy. Sa décision de s'être engagée sur cette voie découle de la confiance que son mentor, Michel Milot, a placée en elle ce jour-là.

M. Milot en a lui aussi tiré une leçon : il a découvert qu'il aimait beaucoup être mentor. Il se livre toujours à sa passion, et le nouveau partenariat de mentorat de la fonction publique fédérale auxquels participent des fonctionnaires retraités est le plus récent ajout à son palmarès.

Le partenariat est le fruit d'une collaboration entre le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) et l'Association nationale des retraités fédéraux (ANRF). Les anciens fonctionnaires prenant une retraite bien méritée peuvent



Michel Milot

Chantal Laniel

se porter volontaires pour guider de jeunes fonctionnaires ambitieux qui tentent de se frayer un chemin dans le monde du travail.

« Les mentors ont la satisfaction de partager leur expérience et de contribuer au perfectionnement professionnel de la prochaine génération de fonctionnaires », explique un porte-parole du SCT.

« Ils peuvent également en apprendre davantage sur les nombreux défis et possibilités que présente la fonction publique contemporaine ».

Il suffit à tout retraité désireux de devenir mentor de s'inscrire au programme en remplissant un formulaire à partir du site Web de l'ANRF. Son nom est communiqué au SCT et ensuite saisi dans une base de données permettant aux fonctionnaires en poste de rejoindre les mentors potentiels.

M. Milot a d'abord hésité à s'inscrire au programme. Il se demandait s'il était à la retraite depuis trop longtemps, frappé d'obsolescence ou trop vieux. Mais animé du désir d'aider ne serait-ce qu'une personne, il a fini par se jeter à l'eau.

Les demandes de mentorat n'ont pas tardé. Au bout du compte, M. Milot a pu communiquer avec 10 mentorés.

« À la retraite, on dispose d'un peu plus de temps. On peut prendre le temps de réfléchir un peu plus. On peut collaborer avec quelqu'un, s'asseoir avec lui et partager son expérience », remarque M. Milot.

Même si M^{me} Laniel a bénéficié de l'expérience de M. Milot longtemps avant l'établissement du partenariat de mentorat de la fonction publique fédérale, elle affirme qu'elle aurait été « heureuse d'avoir un mentor en retraite ».

« Pour les retraités, c'est l'occasion de partager les connaissances qu'ils ont acquises au cours de 30, 40 ou 50 ans dans le milieu de travail en question, et de les transmettre à une personne qui les mettra à profit dès le premier jour. »

Bien que l'expérience de mentorat puisse apporter une aide précieuse aux jeunes travailleurs ayant soif d'apprendre de leurs homologues chevronnés, les mentorés ne sont pas les seuls à en tirer des avantages.

Pour M. Milot, le processus de mentorat est extrêmement « gratifiant ».

Comme les mentorés tendent à penser d'une manière qui « sort des sentiers battus », il souligne qu'aider les autres, et en particulier les jeunes, peut parfois donner au mentor une nouvelle perspective.

Sans oublier la fierté.

M. Milot se souvient des nombreuses responsabilités qu'il a confiées à M^{me} Laniel dans le cadre de son mentorat.

« Je lui ai délégué une multitude de tâches et elle l'a apprécié. Cela a enrichi sa carrière, j'en suis certain », affirme-t-il.

« C'est un vrai plaisir que d'aider les jeunes et c'est quelque chose que j'aime beaucoup faire ».

Comme M^{me} Laniel, M. Milot a eu un solide mentor à l'amorce de sa carrière. Il raconte que le directeur de l'entreprise du nord

.....

M. Milot a d'abord hésité à s'inscrire au programme. Il se demandait s'il était à la retraite depuis trop longtemps, frappé d'obsolescence ou trop vieux. Mais animé du désir d'aider ne serait-ce qu'une personne, il a fini par se jeter à l'eau.

.....

du Québec où il travaillait alors le mettait constamment au défi de travailler plus vite et d'apprendre davantage.

Et son mentor lui a déclaré quelque chose qu'il n'a jamais oublié.

« Il m'a dit : "Mon travail consiste à ce que tu sois aussi bon que moi, pour que je puisse m'incliner dans mon fauteuil et te laisser [travailler]". »

En fait, M. Milot est resté ami avec son mentor tant que ce dernier a été en vie.

« J'étais à ses côtés quand il est mort », ajoute-t-il.

Ce qui nous amène à un autre avantage du processus de mentorat souvent passé sous silence : l'amitié.

Pour M^{me} Laniel, qui venait juste de s'installer à Ottawa et vivait pour la première fois dans une nouvelle ville et loin de ses parents, la bienveillance de son mentor a un peu été comme une deuxième famille.

Et lorsqu'elle a fait la connaissance de M. Milot et de son épouse, elle ne s'est plus inquiétée de rien.

« Il a été comme un deuxième père pour moi », confie-t-elle. « C'était comme d'avoir une autre famille. Michel et son épouse ont été très chaleureux et il s'est comporté non seulement en patron ou mentor, mais aussi en membre de la famille ou ami ».

M. Milot et M^{me} Laniel sont encore en contact aujourd'hui.

« Nous nous rencontrons une ou deux fois par an », précise M. Milot.

Dans l'intervalle, M. Milot n'a pas laissé la retraite ralentir ses activités de mentorat. Le partenariat de mentorat de la fonction publique fédérale lui permet de transmettre son savoir et son expérience à des fonctionnaires en herbe chanceux.

« Je veux simplement donner un coup de pouce si je le peux », observe-t-il.

Quant à M^{me} Laniel, voici ce qu'elle conseille à quiconque hésiterait à s'inscrire au programme :

« Le mentorat, allez-y à fond. Vous n'y perdrez rien – et vous y gagnerez ». ■

FAIRE DU BÉNÉVOLAT À L'ÉTRANGER : *ce qu'il vous faut savoir*



Faire du bénévolat à l'étranger est une expérience digne de la liste classique d'expériences à vivre. Qu'il s'agisse d'aider à prodiguer des soins de santé ou d'enseigner une langue, la gamme d'aventures est de nature à satisfaire pratiquement tous les goûts. Vous êtes à la retraite maintenant et vous avez la liberté de voyager à votre gré. Avez-vous le goût de voyager et de redonner en même temps? Si oui, voici quelques aspects du bénévolat à l'étranger que vous devriez d'abord savoir.

Informez-vous avant de décoller

Commencez par faire des recherches pour trouver un organisme bénévole de bonne réputation qui a plusieurs années d'expérience dans le domaine. Ensuite, prenez soin de bien comprendre les programmes offerts, y compris les prix, les activités bénévoles et le type de soutien que l'organisme fournira.

Vous commencerez à vous amuser dès que le choix de votre prochaine aventure sera fait. Prenez le temps de vous renseigner au sujet de votre destination, son climat, ses coutumes, la langue parlée et surtout, la nécessité de certains vaccins avant de vous rendre à la destination choisie. Plusieurs cabinets de médecins offrent une clinique santé-voyage pour vous aider à obtenir tout ce dont vous aurez besoin.

Voyager avec la sécurité à l'esprit

Il va de soi que « mieux vaut prévenir que guérir ».

Si vous prenez des médicaments, assurez-vous d'avoir un approvisionnement suffisant pour la durée des voyages que vous effectuez. Faites-en sorte d'emporter les vêtements requis pour le climat prévu : si le temps est froid, assurez-vous d'avoir plusieurs couches de vêtements; si le temps est chaud, allez-y avec des vêtements de couleurs pâles et une bonne quantité d'écran solaire. N'oubliez pas d'inclure un chasse-moustique et une trousse de premiers soins de format voyage. On ne sait jamais!

En outre, vous pouvez vous inscrire auprès du gouvernement canadien et ainsi rester en contact avec le pays advenant une urgence ou une crise .

Enfin, même si nul ne souhaite faire appel à la protection d'une assurance voyage, assurez-vous de vous en procurer une qui convient à vos besoins.

Votre santé pourrait bénéficier d'un petit coup de main

Une fois les préparatifs du voyage réglés, l'anticipation s'implantera. Mais ce qui est encore plus vivifiant est la gamme de bienfaits potentiels que le bénévolat à l'étranger peut avoir sur la santé physique et la santé émotionnelle.

Qu'il s'agisse de l'occasion d'établir des relations sociales ou d'être en mouvement fréquemment pendant la journée, le bénévolat est une façon idéale de mener un style de vie actif qui peut aider à combattre les sentiments d'isolement.

En fait, les résultats d'une étude réalisée par l'Université de Pittsburgh ont révélé que les personnes de 50 ans et plus qui font du bénévolat environ six heures par semaine se sentent plus productives et que ces activités leur donnent un sentiment global d'une vie améliorée .

Une autre étude a révélé que 70 % des bénévoles qui avaient déclaré souffrir d'au moins cinq symptômes de dépression ont indiqué une réduction de ces symptômes après juste un an de bénévolat. Imaginez les résultats si vous faisiez du bénévolat quotidiennement!

Peu importe la nature du bénévolat de votre choix, la clé est de goûter à l'aventure. Il n'est jamais trop tard pour vous aventurer dans le nouveau. En fait, le faire pourrait susciter en vous un merveilleux sentiment de regain d'intérêt. ■

*Cet article est fourni par **Johnson Inc.** (« Johnson ») à titre d'information générale. Johnson est un intermédiaire d'assurance qui se spécialise dans le secteur des assurances habitation, automobile et voyage et le domaine des assurances collectives. Pour en apprendre davantage sur Johnson, visitez www.johnson.ca.*

DÉFENSE DES INTÉRÊTS EN ACTION

UNE BONNE OFFENSIVE

CANDACE JAZVAC

Une partie importante des initiatives de défense des intérêts de Retraités fédéraux est consacrée à rencontrer des députés et à communiquer avec ceux-ci, afin de promouvoir les intérêts de nos membres et des aînés.

Nos membres et nos bénévoles jouent également un rôle important à cet égard, en établissant des relations avec les députés et les bureaux de circonscription à l'échelle du pays, en nouant des liens et en donnant un aspect local aux questions les plus importantes pour notre organisation.



Qu'il s'agisse de revendiquer la mise en œuvre d'une stratégie nationale pour les aînés ou le retrait du projet de loi C-27, qui est problématique et entaché de scandales, nos efforts de défense des intérêts auprès des députés sont quelque peu limités. Un député est déjà élu et, dans la plupart des cas, doit suivre la plateforme du parti et se conformer aux politiques existantes. C'est pour cela que nos campagnes de défense des intérêts ne se concentrent pas seulement sur des rencontres individuelles avec des députés, mais aussi sur des tactiques générales et dynamiques qui changent l'opinion publique et propulsent le changement.

Mais que se passerait-il si nous nous efforcions de travailler à ce que les politiques d'un parti et les programmes électoraux reflètent mieux nos priorités?

La meilleure défense est une bonne offensive.

Au niveau national, l'Association nationale des retraités fédéraux est de plus en plus présente auprès des partis politiques et des candidats pendant les élections. Lors de l'élection fédérale de 2015, nous avons organisé une série de forums réunissant des candidats de tous les partis, publié des entrevues avec les chefs de parti dans *Sage* et mis les rênes de la défense des intérêts entre les mains des membres. Ce printemps, nous avons été présents sur la scène des élections provinciales de l'Ontario pour la première fois, travaillant d'arrache-pied pour placer nos priorités en tête du programme politique. Et, comme les prochaines élections se tiendront dans un peu plus d'un an, nous sommes déjà en train de planifier notre campagne.

Même si les élections sont le point culminant du processus politique, les jalons du succès sont posés longtemps avant qu'une élection ne soit décrétée. Avant la période électorale officielle, les partis politiques définissent la

stratégie, la politique et la plateforme, et montent l'équipe dont ils espèrent qu'elle les mènera à la victoire.

Même si des séries télédiffusées politiques passionnantes comme *À la Maison-Blanche* viennent à l'esprit des gens lorsqu'ils pensent à notre processus politique, en fait, les décisions politiques ne sont pas toutes prises par un petit nombre d'élus sur la Colline du Parlement. Tout comme les membres et les bénévoles de notre Association, les membres et les bénévoles des partis politiques orientent et influencent les enjeux auxquels le parti accordera la priorité.

De nombreux membres de Retraités fédéraux font déjà du bénévolat au sein de partis politiques, notamment faire du porte-à-porte pour leurs candidats locaux, assister à des congrès sur les politiques nationales ou inscrire leur propre nom sur les bulletins de vote.

L'ancienne présidente de la section de Calgary et du district, Marlene LaMontagne, s'est présentée à plusieurs reprises comme candidate du Parti libéral et a même été en lice contre l'ancien premier ministre Stephen Harper. M^{me} LaMontagne, qui continue d'être active en politique partisane, estime que son implication au sein d'un parti politique est utile pour faire avancer notre cause. En 2016, elle a pris la parole au congrès sur les politiques du Parti libéral à Winnipeg, soulignant tout particulièrement les changements qui ont limité la capacité de l'Association de pénétrer dans les milieux de travail fédéraux et de parler aux employés au sujet de l'adhésion. À son avis, disposer d'une telle plateforme pour informer un parti politique au sujet de notre Association et des changements de politiques qui ont touché nos membres constitue une partie

importante et souvent oubliée de notre travail de défense des intérêts.

Même si le fait de s'impliquer au sein d'un parti politique nous donne l'occasion de faire avancer nos priorités au moyen d'un autre canal, cela peut aussi créer des défis. C'est pourquoi l'Association encourage ses membres à être politiquement actifs, tout en demeurant elle-même absolument non partisane. Les membres qui assument des rôles bénévoles ou des postes de direction au sein de l'Association devraient tenir compte du fait que leur engagement dans un parti politique peut avoir une incidence sur leurs interactions et leurs initiatives de défense des intérêts avec les députés qui représentent un autre parti politique.

Joe Wilson, qui est membre de Retraités fédéraux de la région de London, est bénévole et membre du Nouveau Parti démocratique depuis 17 ans. Il fait du démarchage pour les candidats locaux, gère les campagnes locales et travaille à l'adoption de résolutions politiques lors des congrès nationaux de son parti. M. Wilson se souvient d'une conversation qu'il a eue il y a plusieurs années avec le premier ministre Joe Clark, au cours de laquelle ils ont discuté de l'état de la politique fédérale. Lors de cette conversation, M. Clark avait déclaré que les politiciens de tous les partis travaillent à l'amélioration de notre pays, même si cela se fait de différentes façons, mais que ce type de collaboration positive se fait de plus en plus rare. De l'avis de M. Wilson, en cette ère d'aujourd'hui de plus en plus instable sur le plan politique, les gens ne sont pas aussi à l'écoute les uns des autres qu'ils le devraient. Même s'il estime que son activisme au sein d'un parti ne l'empêche pas d'interagir avec les politiciens d'autres partis, il se sent plus à l'aise et plus efficace avec les néo-démocrates.

M. Wilson souligne qu'il peut être facile, lorsqu'on est à la retraite, de priser son confort et d'être satisfait. Toutefois, il est important que les retraités réfléchissent aux problèmes et aux défis auxquels ils font face, et aux problèmes avec lesquels leurs enfants et petits-enfants seront un jour aux prises, en particulier en ce qui concerne la sécurité de

Comment s'impliquer

Tout comme Retraités fédéraux, les partis politiques ont des bénévoles régionaux qui assument la direction de chaque district électoral à l'échelle du pays. Si vous souhaitez vous impliquer dans un parti politique de votre région, vous pouvez communiquer avec votre équipe locale ou avec le siège social (SS) national pour obtenir plus d'information et connaître les événements à venir.

Parti libéral du Canada

SS : www.liberal.ca/fr/benevolat

Associations de circonscriptions électorales : <https://www.liberal.ca/fr/lequipetrudeau>

Parti conservateur du Canada

SS : www.conservateur.ca/cpc/benevole/

Associations de circonscriptions électorales : www.conservative.ca/our-party/electoral-district-associations

Nouveau Parti démocratique du Canada

SS : www.ndp.ca/volunteer

Associations de circonscriptions électorales : www.ndp.ca/your-riding

Déni de responsabilité : L'Association nationale des retraités fédéraux est une organisation non partisane qui œuvre à améliorer considérablement la qualité et la sécurité de la retraite de nos membres et de tous les Canadiens, au moyen de la défense des intérêts et de la prestation de services. Notre conseil d'administration et notre personnel collaborent avec tous les partis politiques pour faire progresser les intérêts de nos membres. L'Association ne soutient pas financièrement et n'incite pas à voter pour un quelconque parti ou candidat à aucun moment.

la retraite. « Je ne veux pas que mes petits-enfants me demandent un jour pourquoi je n'ai pas travaillé plus fort pour préserver la vie et les prestations que j'avais », lance M. Wilson.

Stephen Troy, ancien président de la section d'Ottawa et désormais coordonnateur des services aux sections de la région d'Ottawa/St-Laurent/Nunavut, vient d'une famille politique. Sa participation au Parti conservateur et son intérêt à l'égard de ce parti remontent à son enfance. Depuis sa retraite, M. Troy a consacré une bonne partie de son temps à des activités partisanes, faisant du bénévolat pour de nombreuses campagnes dans la région d'Ottawa. Son travail pour les campagnes conservatrices locales l'a aidé à établir et à renforcer des relations avec des dirigeants du parti et lui a permis d'avoir des discussions franches sur les problèmes auxquels Retraités fédéraux et ses membres font face. M. Troy affirme que son activité partisane ne l'a pas empêché de travailler avec des politiciens d'autres allégeances politiques non plus. Dans son ancien rôle de président de la section d'Ottawa, il a abordé chaque conversation honnêtement, en gardant les valeurs de l'Association en tête. Fort des 35 000 membres de sa section, il a réussi à obtenir des rencontres et à tenir des conversations fructueuses.

Lorsque nous représentons notre organisation ou que nous participons à une politique partisane, il est essentiel que les priorités de Retraités fédéraux soient au cœur de notre travail de défense des intérêts. Chaque campagne électorale est unique. Les gouvernements changent et les politiciens vont et viennent, mais l'Association nationale des retraités fédéraux continue de se consacrer à l'amélioration de la qualité et de la sécurité de la retraite pour nos membres et tous les Canadiens. En gardant cette mission à l'esprit, nous pouvons continuer d'être des défenseurs dignes du respect et de la confiance des aînés canadiens. ■

Candace Jazvac est la coordonnatrice de la défense des intérêts de l'Association nationale des retraités fédéraux.

BILAN SANTÉ



Le Comité HUMA recommande une stratégie nationale sur les aînés

JESSICA SEARSON

Après plusieurs mois d'examen, le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées de la Chambre des communes (HUMA) a déposé le rapport *Promotion de l'intégration et de la qualité de vie des aînés canadiens*.

L'étude a été déclenchée par la motion 106 du député libéral Marc Serré (Sudbury-Nickel Belt) qui demandait au gouvernement de donner le coup d'envoi à l'élaboration d'une stratégie nationale pour les aînés. En mai 2017, tous les députés ont accepté la motion.

Le président national de Retraités fédéraux, Jean-Guy Soulière, et la directrice de la défense des intérêts, Sayward Montague, ont fait une présentation à ce comité, en présence de 50 autres témoins, notamment des aînés et des personnes âgées, des organismes de la société civile, des représentants du gouvernement, des dirigeants provinciaux et municipaux, des bénévoles d'organismes au service des aînés, des universitaires et des fournisseurs de services de première ligne.

Les témoins ont fait part de leurs points de vue et de leurs recommandations sur la façon dont le gouvernement peut soutenir les aînés vulnérables et mieux se préparer à la croissance de la population des aînés au Canada. Les sujets abordés allaient de l'accès à des logements abordables et accessibles à la sécurité du revenu des

aînés, en passant par des programmes communautaires visant à promouvoir l'inclusion sociale et par les déterminants sociaux de la santé.

La démographie du Canada change, la population compte maintenant plus d'aînés que d'enfants.

Le vieillissement au Canada présente de nombreux défis et de nombreuses possibilités. Même si un plus grand nombre de Canadiens mènent une vie saine et dynamique jusqu'à l'âge d'or, ils sont plus susceptibles de connaître des difficultés économiques, de santé et sociales à un âge avancé.

Ce rapport comprend 29 recommandations uniques liées au soutien du revenu, au

logement, aux soins à domicile, aux aidants naturels et aux collectivités amies des aînés, ainsi qu'un appel à l'élaboration d'une stratégie nationale pour les aînés.

Retraités fédéraux revendique une stratégie nationale pour les aînés depuis longtemps et nous l'avons fortement recommandée dans notre présentation au comité. Une telle stratégie fournirait le plan directeur d'un continuum de soins intégrés répondant aux besoins d'une population d'aînés grandissante, tout en soutenant une économie intergénérationnelle vigoureuse.

Une stratégie nationale pour les aînés a obtenu un appui général parmi les témoins et il est encourageant de constater la présence



d'une recommandation de consacrer des ressources à son élaboration. Le comité propose que cette stratégie comprenne une vision du vieillissement dans la dignité, la surveillance et le partage des pratiques prometteuses et la promotion de partenariats dans des domaines comme le transport, l'inclusion sociale et l'accès aux services.

Ce qui manque, cependant, comme le soulignent les rapports supplémentaires, c'est une date limite pour la mise en œuvre de cette stratégie, ainsi que toutes les mesures de suivi, d'établissement de rapports et de reddition de comptes.

Le rapport comprend plusieurs autres recommandations qui contribueront à améliorer le bien-être et la qualité de vie des Canadiens âgés, dont bon nombre sont revendiquées par Retraités fédéraux depuis des années.

L'amélioration du revenu et les initiatives en matière de sécurité de la retraite figurent parmi les premières recommandations du comité.

Il recommande aussi d'examiner et de renforcer les programmes fédéraux de soutien du revenu pour les aînés vulnérables. Cela comprend un certain nombre de mesures, comme la sensibilisation du public par rapport aux prestations, l'examen et la mise à jour du Supplément de revenu garanti et l'augmentation de la Prestation fiscale pour le revenu du travail afin d'aider les personnes à faible revenu à financer leur Régime de pensions du Canada.

Tel que mentionné dans le rapport, Retraités fédéraux a soulevé des préoccupations au sujet du projet de loi C-27 au cours de sa présentation. Ce projet de loi pourrait miner la sécurité du revenu des aînés en permettant aux employeurs de renégocier les engagements en matière de retraite et de modifier rétroactivement les prestations de retraite que les retraités reçoivent actuellement.

Il est prometteur de voir le comité recommander au gouvernement et à tous les ministères responsables de resserrer les règles et le cadre réglementaire qui

ont permis à certains employeurs de sous-financer les pensions de leurs employés et d'ignorer leurs obligations en matière de pensions en vertu de la loi et de la pratique actuelles.

Le rapport comprend aussi de nombreuses recommandations importantes concernant les soins à domicile. Les témoins ont décrit les différences considérables en matière de disponibilité, d'abordabilité et de niveau des services de soins à domicile d'une province et d'un territoire à l'autre. En réponse à ces préoccupations, le comité recommande l'élaboration de lignes directrices pancanadiennes pour les services de soins à domicile, ainsi qu'un processus de certification et des normes comparables pour les conditions de travail des travailleurs des soins à domicile, entre autres. Le comité propose également d'étendre les leçons apprises et les nouvelles idées du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin d'informer d'autres programmes d'aide aux aînés au Canada.

L'expérience de l'aidant naturel peut être gratifiante, mais elle peut aussi lui occasionner des difficultés d'ordre financier et des problèmes de santé. Le rapport recommande notamment de rendre le crédit d'impôt pour les aidants naturels remboursable et de mieux faire connaître sa disponibilité, ce que l'Association revendique depuis longtemps.

Les recommandations portent également sur l'amélioration de l'accessibilité et de la disponibilité des logements, y compris les normes universelles d'accessibilité pour la construction, les mesures incitatives pour les organismes de construction et de rénovation, afin d'accroître le nombre de logements collectifs pour les aînés et la recherche sur des modèles novateurs de logements accessibles, ainsi que d'autres tendances émergentes dans le domaine de logement pour personnes âgées.

Au cours de l'étude, des témoins ont souligné l'importance des collectivités-amies des aînés pour contrer l'isolement social et favoriser la mobilité ainsi que la disponibilité et l'accessibilité des services

communautaires. En réponse, le comité propose une étude sur les collectivités-amies des aînés et les pratiques de zonage, afin de comprendre comment ces politiques peuvent influencer sur les pratiques et les programmes amis des aînés, leurs répercussions et leurs effets à long terme.

D'autres recommandations portent sur l'aide au maintien des aînés sur le marché du travail, les plans et les politiques visant à protéger les aînés contre l'exploitation financière, l'élaboration d'un programme pour combler les lacunes en matière de recherche sur les aînés les plus vulnérables, notamment ceux des Premières Nations, les Inuits et les Métis; les minorités racialisées; les immigrants; les minorités linguistiques et les membres des communautés LGBTQ2+; ainsi que d'autres groupes.

Malheureusement, l'absence de recommandation d'un ministre des Aînés constitue une omission flagrante. Durant la consultation, M. Soulière a déclaré : « Il faut que cela soit coordonné quelque part, et c'est pourquoi un ministre des Aînés est si important, à mon avis, et à notre avis en tant qu'association. Cela permet de regrouper toute l'information à un seul endroit, d'en faire la synthèse à un seul endroit et d'agir à un seul endroit. »

Un ministre des Aînés pourrait assurer la surveillance nécessaire pour assurer la mise en œuvre rapide d'une stratégie nationale pour les aînés et faire avancer cette vision.

L'Association nationale des retraités fédéraux demeurera inébranlable dans ses efforts de défense des intérêts et continuera de demander au gouvernement de transformer ces recommandations en mesures concrètes et de défendre les priorités des membres de Retraités fédéraux et des aînés au Canada. Pour connaître les mises à jour et les mesures que vous pouvez prendre pour faire avancer une stratégie nationale pour les aînés, consultez notre site Web. ■

.....

Jessica Searson est agente des politiques et de la défense des intérêts à l'Association nationale des retraités fédéraux.

INFOPENSIONS

Taux de remplacement du revenu : Quel est le montant suffisant?



PATRICK IMBEAU

De combien d'argent avons-nous besoin à la retraite?

C'est la question qui importe le plus pour les gens qui planifient leur propre retraite, les chercheurs et les décideurs politiques.

L'industrie de la planification de la retraite parle souvent du « taux de remplacement », qui désigne le montant dont une personne aura besoin pendant sa retraite, par rapport à ce qu'elle gagnait lorsqu'elle travaillait. Ce montant s'exprime habituellement par un pourcentage. Par exemple, si vous avez gagné 100 000 \$ par année au cours de votre carrière et que vous n'avez besoin que de 60 000 \$ pour maintenir le même niveau de vie que lorsque vous travailliez, votre taux de remplacement est de 60 %.

Le taux de remplacement suggéré diffère en fonction de quelques facteurs. Aux États-Unis, en vertu de la loi sur la sécurité sociale américaine, les taux de remplacement devaient s'élever à environ 60 % à partir de 2015. En règle générale, de nombreux professionnels des régimes

de retraite au Canada utilisent un taux cible d'environ 70 % du revenu avant la retraite.

Toutefois, selon Bonnie-Jeanne Macdonald, actuaire et chercheuse universitaire à l'Université Dalhousie, le taux de remplacement de 70 % est problématique. Dans un article publié en 2017, elle soutient qu'« Il n'est pas clairement démontré que les niveaux de vie sont (approximativement) maintenus après la retraite pour un nombre suffisant de travailleurs qui ont atteint l'objectif prescrit de 70 % ». En d'autres termes, elle n'a trouvé aucune preuve empirique justifiant l'opinion selon laquelle ce taux de remplacement du revenu atteint son objectif.

Quand on y pense, c'est logique : beaucoup soutiennent que nos dépenses sont réduites lorsque nous prenons notre retraite. Toutefois, ce n'est pas le cas pour bon nombre d'entre nous. Dans certains cas, les dépenses augmenteront. Selon M^{me} Macdonald, même si les revenus jouent un rôle dans la compréhension du niveau de vie d'une personne, ils ne révèlent pas tout. Nous devons tenir compte de facteurs comme le revenu du conjoint ou de la conjointe, le fait d'être propriétaire, l'endettement, la présence d'enfants ou d'autres personnes à charge, et ainsi de suite.

Sa solution est une nouvelle façon de mesurer le taux de remplacement, qu'elle appelle « taux de remplacement du niveau de vie » (TRNV). Cette mesure est à l'opposé du scénario habituel : au lieu de seulement tenir compte de ce que nous gagnons, il faut plutôt déterminer combien nous prévoyons dépenser.

Voici la marche à suivre : commencez par déterminer le montant dont vous disposez

pour votre consommation personnelle pendant que vous travaillez (calculé en prenant votre revenu, combiné à celui de votre conjoint ou de votre conjointe et en soustrayant les impôts, les retenues à la source, l'argent dépensé pour les personnes à charge et l'épargne nette). Ensuite, estimez quel sera le montant disponible à la retraite (sources de revenu combinées, moins les impôts, l'argent dépensé pour les personnes à charge et les versements hypothécaires).

Divisez le montant disponible pour la consommation à la retraite (disons 25 000 \$) par le montant disponible pour la consommation en travaillant (disons 30 000 \$). Ensuite, multipliez le résultat (dans notre exemple, ce serait 0,833) par cent et cela vous donne un pourcentage (83,3 %).

Si vous obtenez 100 %, vos dépenses après la retraite seraient égales à celles avant la retraite, et vous pourriez maintenir le même niveau de vie. Plus le pourcentage est inférieur à 100 %, plus on s'éloigne du niveau de vie que l'on avait avant la retraite.

Cette mesure est plus précise parce qu'elle tient compte des dépenses.

En tenant compte des dépenses plutôt que du revenu seulement, nous avons une bien meilleure idée de notre capacité à maintenir notre niveau de vie à la retraite. C'est important pour les personnes qui envisagent de prendre leur retraite et aussi pour les décideurs qui doivent agir pour ceux qui ont déjà pris leur retraite. ■

.....

Patrick Imbeau est agent des politiques et de la défense des intérêts à l'Association nationale des retraités fédéraux.



Association nationale
des retraités fédéraux

National Association
of Federal Retirees

NOUVELLES DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX

Courtepointes de réconfort

Nous avons reçu d'excellents commentaires sur notre édition du printemps 2018 de *Sage*, qui était consacrée aux enjeux liés aux vétérans, notamment une demande de l'organisme Quilts of Valour – Canada (Les courtepointes de vaillance [QOVC]) nous demandant de s'adresser à nos membres en son nom. Cet organisme sans but lucratif enregistré auprès de l'ARC fabrique et présente des courtepointes aux membres des Forces armées canadiennes malades et blessés, toujours en service ou libérés. Depuis sa fondation en 2006, l'organisme a présenté plus de 10 000 courtepointes confectionnées à la main. Si vous ou une de vos connaissances pourrait bénéficier de cet organisme ou si vous voulez plus de renseignements, allez à www.quiltsofvalour.ca.



Récipiendaire d'une courtepointe de vaillance.

Passez au numérique et restez informé

Nous nous attendons à ce que l'avenir des régimes de retraite au Canada continue d'être une question brûlante, d'autant que les élections fédérales auront lieu l'an prochain.

Le courriel est l'un des moyens les plus faciles de rester au courant. Nous vous enverrons non seulement les dernières nouvelles sur les questions relatives à Retraités fédéraux, mais aussi le bulletin électronique mensuel de l'Association, des mises à jour sur les réunions et les événements importants des sections, des invitations à des événements de défense des intérêts et les dernières offres de nos partenaires privilégiés.

Il vous suffit de nous envoyer un courriel indiquant votre nom et votre numéro de membre à service@retraitesfederaux.ca, et nous mettrons votre dossier à jour. Vous pouvez aussi appeler l'équipe des adhésions, au 613-745-2559 ou au 1-855-304-4700 (sans frais), de 8 h à 16 h 30 (heure de l'Est), du lundi au vendredi.

L'envoi d'une copie numérique de *Sage* par courriel devient une option populaire auprès des membres. En plus d'aider l'environnement en réduisant notre consommation de papier, nous économisons aussi sur les coûts d'expédition et de production. Si vous souhaitez passer de l'édition papier à l'édition électronique, connectez-vous à notre site Web, à www.retraitesfederaux.ca et modifiez les préférences dans votre profil, ou communiquez avec l'équipe des adhésions.

Rappel : Nous protégeons votre vie privée et ne vendons, ne louons ou ne divulguons jamais des adresses de courriel – ou tout autre renseignement personnel –, à de tierces parties.

Semaine nationale de la fonction publique

Comme la Semaine nationale de la fonction publique aura lieu du 10 au 16 juin, Retraités fédéraux aimerait saluer ceux qui offrent les programmes et les services qui appuient le travail du gouvernement du Canada et les besoins des Canadiens dans leur vie quotidienne. Nous aimerions également vous remercier – membres de Retraités fédéraux – pour votre engagement envers l'excellence dans la fonction publique. Nous vous remercions d'avoir servi le Canada.

Chartwell

Chartwell a décidé d'annuler son partenariat privilégié national avec Retraités fédéraux à compter d'aujourd'hui. Chartwell continuera d'honorer les contrats existants avec nos membres et nous remercions l'entreprise pour son partenariat.

Si vous avez des questions au sujet de l'annulation de ce partenariat ou au sujet de l'un de nos partenaires privilégiés actuels, veuillez communiquer avec l'équipe des communications et du marketing par courriel, à service@retraitesfederaux.ca.

Merci

Les partenaires privilégiés de l'Association offrent des aubaines économiques et des offres uniques qui rehaussent la valeur de l'adhésion. Mais les avantages offerts par nos partenaires ne s'arrêtent pas là. Saviez-vous qu'ils soutiennent également notre réseau national de bénévoles en parrainant des événements? En plus de travailler avec les sections dans le cadre d'initiatives locales, des partenaires ont appuyé d'importantes initiatives nationales. Pour la quatrième année consécutive, Johnson commandite le banquet de reconnaissance des bénévoles

qui aura lieu durant l'assemblée annuelle des membres de 2018. Hearing Life Canada fait ses débuts en tant que commanditaire de l'AAM, en organisant une réception de bienvenue pour les délégués et en commanditant la technologie d'interprétation de la plénière. Et Collette, un partenaire privilégié de longue date, commandite nos réunions régionales et nos conférences de formation du printemps.

Merci, Johnson, HearingLife Canada et Collette! Votre appui à nos bénévoles est inestimable et apprécié.

Sommet sur les vétérans

Le 9 avril, Retraités fédéraux a organisé le Sommet sur les vétérans, une occasion de collaborer avec les ministères gouvernementaux et les ONG qui servent les vétérans. Au cours du sommet, nous avons présenté nos rapports *À l'écoute des vétérans* et *Les vétérans s'expriment* qui décrivent les résultats des 12 forums publics tenus à l'échelle du Canada à l'automne dernier, dans le cadre de notre Initiative de communication avec les vétérans.

En tant qu'organisation dont les membres comprennent près de 60 000 vétérans des Forces armées canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada, nous sommes impatients de comprendre comment les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux peuvent mieux répondre aux besoins des vétérans et de leurs familles. Et, bien que nous soyons maintenant plus sûrs que jamais d'avoir un long chemin à parcourir pour répondre pleinement à ces besoins, nous ne pourrions être plus satisfaits des présentations et des conversations importantes qui ont eu lieu au cours de ce sommet d'une journée.

Restez à l'affût des mises à jour sur cette initiative, car nous examinerons les résultats de cet événement productif et continuerons de travailler avec les organismes au service des vétérans, afin d'établir les prochaines étapes.

Bonne chance, Dyane

L'administratrice nationale du district d'Ottawa et du Nunavut, Dyane Dufresne, a démissionné de son poste pour occuper



Dyane Dufresne

un poste de cadre supérieure au Secrétariat des Nations Unies à New York. « J'ai grandement apprécié sa contribution à Retraités fédéraux et son soutien personnel au cours des deux dernières années », a déclaré Jean-Guy Soulière, président de l'Association.

Mise à jour sur la poursuite judiciaire sur le RSSFP

Comme nous l'avons annoncé précédemment, nous avons décidé d'en appeler du verdict de la Cour fédérale contre l'Association nationale des retraités fédéraux et sa contestation de la décision du Conseil du Trésor du Canada d'augmenter les primes de soins de santé versées par les retraités au Régime de soins de santé de la fonction publique de 25 à 50 %. L'avocat de Retraités fédéraux a déposé les documents d'appel à la Cour d'appel fédérale et le gouvernement en a fait de même avec sa réponse. Nous attendons maintenant que la Cour fixe une date d'audience.

Partenariats renouvelés

Nous sommes heureux d'annoncer que GoodLife Mise en forme et VIA Rail Canada ont renouvelé leurs ententes d'affinité avec l'Association. Pour des précisions, visitez www.retraitesfederaux.ca. ■

Le président de l'Association canadienne des vétérans pour le maintien de la paix, Ray Kokkonen (à g.), en compagnie du directeur général de Retraités fédéraux, Simon Coakeley, lors de la réception tenue après le Sommet sur les vétérans en avril 2018.





Se réaliser par le BÉNÉVOLAT

Grâce au bénévolat, Anne Ashcroft vit une après-carrière épanouissante

ANNE-MARIE BRUGGER



Le président de l'Association Jean-Guy Soulière, présentant le Prix du leadership Claude Edwards à Anne Ashcroft.

L'attrait de la retraite fait rêver de nombreuses personnes, se voyant un jour quitter leur travail quotidien pour laisser le temps passer, sans souci et sans stress. En réalité, il s'avère que de nombreux fonctionnaires retraités ne se prélassent pas très longtemps avant d'avoir envie de s'occuper à nouveau. Ils entrent plutôt dans l'après-carrière, une autre phase de leur vie professionnelle.

Avec une espérance de vie prolongée, les gens peuvent s'attendre à vivre une retraite pratiquement aussi longue que leur carrière. Selon l'Organisation de coopération et de développement économiques, le nombre

moyen d'années passées à la retraite pour les hommes canadiens en 1970 était de 13,2 ans, et de 16,5 ans pour les femmes. En 2016, ces chiffres sont passés à 18,9 et à 23,9 ans, respectivement. C'est un élément à considérer

dans la planification de la retraite. Après avoir travaillé tous les jours pendant 30 à 35 ans, est-il vraiment possible d'arrêter?

Les fonctionnaires retraités accumulent un vaste éventail de connaissances et d'expertise qui peuvent être d'une valeur inestimable pour diverses organisations. Pourquoi ne pas les transmettre et redonner à la collectivité sous forme de temps et de conseils d'expert?

Anne Ashcroft est l'une de ces personnes qui voulaient rester en contact de manière utile après une carrière gratifiante au bureau des services fiscaux du District de Saskatoon.

Anne a pris sa retraite en 2005 après 32 ans de service. Après une courte période de réflexion, elle a commencé à faire du bénévolat en 2010 à la section Saskatoon et district de Retraités fédéraux, à titre d'administratrice. En 2014, elle en était la présidente. En 2015, elle est devenue membre du Comité du recrutement et de la préretraite de la section Saskatoon et district, puis du Comité national des mises en candidature. Depuis 2016, elle est également l'une des deux personnes occupant actuellement un poste d'administrateur du district des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest de l'Association nationale des retraités fédéraux. Tant pis pour le farniente!

En 2016, ses compétences en leadership ont été reconnues par ses pairs lorsqu'elle a reçu le Prix du leadership Claude Edwards, décerné à un bénévole de l'Association qui fait preuve d'un leadership et d'une persévérance exceptionnels en faisant avancer la cause de l'Association au bénéfice de ses membres. Elle en a été surprise! Cela lui a fait chaud au cœur de savoir que quelqu'un avait pris le temps de préparer sa

mise en candidature, mais elle a déclaré que « le fait de gagner ce prix par la suite avait semblé irréel ».

En plus de trôner maintenant sur son bureau à la maison, ce prix a appris à Anne que ses compétences étaient encore appréciées à cette étape de sa vie.

N'acceptant pas facilement les honneurs, elle attribue ses succès aux nombreux mentors qu'elle a eus au cours de sa carrière. Ils l'ont aidée à apprendre à travailler de façon participative et à s'assurer que les membres de son équipe aimaient faire leur travail et venir au bureau tous les jours. Elle a également acquis des connaissances auprès de gens autour d'elle qui n'étaient pas d'aussi bons mentors. Ils lui ont montré ce qu'il fallait éviter.

Bien qu'elle soit fière de ce prix, elle ne croit pas qu'il a changé son état d'esprit ou sa trajectoire alors qu'elle continue à travailler avec diligence pour les retraités fédéraux canadiens. Son plus grand désir est que les

générations futures gagnent des années de retraite gratifiantes et en profitent. En fait, Anne croit que tout le monde – pas seulement les retraités fédéraux – devrait avoir accès à des fonds pour bénéficier d'années confortables au-delà de leur carrière. Elle espère contribuer, peu en importe l'envergure, à ce noble objectif.

Anne explique que les fonctionnaires expérimentés ont tellement à offrir qu'ils doivent simplement « avoir l'esprit ouvert et essayer », dit-elle. « Souvent, il n'est pas nécessaire de déployer beaucoup d'efforts pour apporter une contribution importante. »

Elle fait remarquer que de nombreuses organisations ont du mal à trouver de l'aide. À cela s'ajoute le fait que les employés restent sur le marché du travail plus longtemps que les générations précédentes. Le slogan « liberté 55 » ne trouve plus écho parmi les travailleurs qui jouissent maintenant d'une carrière plus longue. Cela signifie qu'il y a moins de personnes

disponibles pour mettre leur expertise à la disposition d'organismes de bienfaisance. Statistique Canada signale que, « en 1997, la tendance à la baisse du taux d'emploi des personnes âgées de 55 ans et plus s'est inversée – leur taux d'emploi a depuis lors augmenté de 12 points de pourcentage pour atteindre 34 % – soit un taux plus élevé qu'en 1976. »

Anne croit que la prochaine génération doit être encouragée à faire du bénévolat. « La prochaine génération voudra faire du bénévolat de façon différente. Avec les nouvelles technologies, il est difficile de communiquer avec elle, et pourtant, ses membres sont les mieux placés pour aider les organisations à atteindre leurs objectifs grâce à la technologie. »

Anne vit à Saskatoon avec son mari. Ils ont trois enfants et sept petits-enfants. Elle ne voit aucune raison d'arrêter de faire du bénévolat tant et aussi longtemps qu'elle est physiquement apte à le faire. ■



Arbor Memorial Inc.

Association nationale des retraités fédéraux et Arbor Alliances

En tant que membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, vous pouvez maintenant faire un peu plus facilement des plans plus économiques relatifs aux funérailles et au cimetière lorsque vous choisissez Arbor Memorial, la plus importante famille canadienne de fournisseurs d'arrangements.

Économisez 10 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits d'avance*

Économies de **10%**

Économisez 5 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits au moment du décès.

Économies de **5%**

PLUS! Registre familial de planification^{MC} de la succession GRATUIT

Pour planifier d'avance vos arrangements relatifs aux funérailles et au cimetière, composez le 1-877-301-8066 ou rendez-vous à ArborAlliances.ca dès aujourd'hui

 **Alliances**
par Arbor Memorial

 Association nationale des retraités fédéraux
PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ

* Sauf les cryptes, offertes avec un rabais de 5 % lorsqu'elles sont achetées d'avance

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS!

L'Association nationale des retraités fédéraux offre de nombreuses possibilités de bénévolat. Voici une description du rôle de :



Trésorier

En un mot...

En tant que membre à part entière du conseil d'administration de la section, le trésorier rend des comptes au président de la section. Il tient la comptabilité de la section et exerce le principal pouvoir de signature au sujet des dépenses. Il participe aussi à la préparation des budgets annuels de la section.



Vos compétences

- Excel et navigation sur Internet
- Connaissances des méthodes et procédés comptables de base
- Connaissances des principes de base de la gestion et de la planification financières
- Aptitude à apprendre de nouveaux logiciels, p. ex., le CRM et le système du grand livre de la section
- Aptitude à donner des présentations

Vos tâches

En tant que membre de l'exécutif, le trésorier participe aux délibérations du conseil d'administration de la section sur les décisions à prendre en matière de finances, de politiques et de programmes, et doit connaître à fond les affaires de l'organisation. Voici certaines des tâches de ce rôle :



Présenter des rapports réguliers au conseil d'administration de la section



Gérer le budget de la section



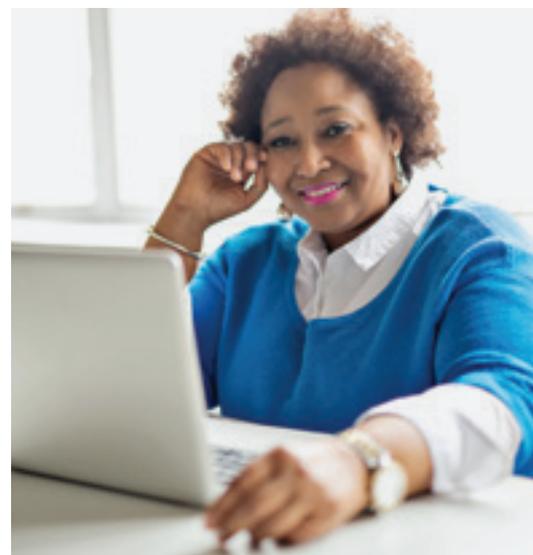
Payer les dépenses ou débours approuvés par la section



Surveiller toute variation importante entre les résultats financiers réels et le budget et en faire rapport au conseil d'administration de la section



Coordonner la préparation des rapports financiers annuels et d'autres documents financiers



Pour en savoir plus

Pour obtenir une description de travail détaillée ou des renseignements sur d'autres possibilités de bénévolat, **communiquez avec l'agente de l'engagement des bénévoles Gail Curran, au 613-745-2559, poste 235, ou à gcurran@retraitesfederaux.ca**

RÉPERTOIRE DES SECTIONS

Si vous souhaitez faire du bénévolat ou aimeriez en savoir plus sur les événements à venir, n'hésitez pas à vous adresser au bureau de votre section. On y sera heureux de vous aider. Vous pouvez aussi consulter la section du site Web réservée aux sections, à retraitesfederaux.ca. Vous ne savez pas de quelle section vous faites partie? Appelez le Bureau national de l'Association, au 613-745-2559 (à Ottawa), ou au 1-855-304-4700 (sans frais).

COLOMBIE-BRITANNIQUE

BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 2202, succ. A
Abbotsford BC V2T 3X8
778-344-6499
nafrbc1@yahoo.com

BC02 CHILLIWACK

C. P. 463
Chilliwack BC V2P 6J7
604-795-6011
nafrchwk@shaw.ca

BC03 DUNCAN ET DISTRICT

3110, rue Cook, unité 34
Chemainus BC V0R 1K2
250-324-3211
duncanfederalretirees@gmail.com

BC04 OUEST DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 34141, succ. Clover Square
Surrey BC V3S 8C4
604-574-2939
www.nafrfraservalleywest.ca
info@nafrfraservalleywest.ca

BC05 NANAIMO ET RÉGION

C.P. 485
Lantzville BC V0R 2H0
250-248-2027
ashdown@shaw.ca

BC06 ÎLE DU NORD-JOHN FINN

C.P. 1420, succ. A
Comox BC V9M 7Z9
855-304-4700
info@nijf.ca

BC07 CENTRE DE L'OKANAGAN

C.P. 20186, COP Towne Centre
Kelowna BC V1Y 9H2
250-712-6213
info@federalretirees-kelowna.com

BC08 VANCOUVER

4445, rue Norfolk
Burnaby BC V5G 0A7
604-681-4742
fsnavan@shaw.ca

BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

A/s de la Légion royale canadienne,
section n° 292
411, ch. Gorge Est
Victoria BC V8T 2W1
250-385-3393
federalretireesvictoria@shaw.ca

BC10 SUD DE L'OKANAGAN

696, rue Main
Penticton BC V2A 5C8
250-493-6799
fedretirees@telus.net

BC11 NORD DE L'OKANAGAN

1514, 40^e Rue
Vernon BC V1T 8J6
250-542-2268
fsna11@telus.net

BC12 KAMLOOPS

C.P. 1397, succ. Main
Kamloops BC V2C 6L7
250-571-5007
kamloopsoffice@gmail.com

BC13 KOOTENAY

C.P. 74, succ. Main
Cranbrook BC V1C 4H6
250-919-9348
fsnabc13@gmail.com

BC14 SIDNEY ET DISTRICT

C.P. 2607, succ. Main
Sidney BC V8L 4C1
250-385-3393
federalretirees.sidneybc@gmail.com

BC15 PRINCE GEORGE

C.P. 2882
Prince George BC V2N 4T7
PGNAFR@hotmail.com

ALBERTA

AB16 CALGARY ET DISTRICT

302-1133, 7^e Avenue S.-O.
Calgary AB T2P 1B2
403-265-0773
fsnacalg@telusplanet.net

AB17 EDMONTON

C.P. 81009, parc McLeod
15715, 66^e Rue N.-O.
Edmonton AB T5Y 3A6
1-855-376-2336
edmonton@federalretirees.ca

AB18 SUD DE L'ALBERTA

1904, 13^e Avenue N.
Lethbridge AB T1H 4W9
403-328-0801
nafr18@shaw.ca

AB19 RED DEER

C.P. 25016, COP Deer Park
Red Deer AB T4R 2M2
855-304-4700
reddeerfederalretireesass@gmail.com

AB20 MEDICINE HAT ET DISTRICT

Centre Strathcona
1150, 5^e Rue E.
Medicine Hat AB T1A 8C7
403-502-8713
fsna.ab20@gmail.com

AB21 BATTLE RIVER

17124, route Township, unité 514
RR2, Ryley AB T0B 4A0
780-663-2045
cvhyde@mcsnet.ca

AB92 LAKELAND

C.P. 145, succ. Main
Cold Lake AB T9M 1P1
855-304-4700
louethel@telusplanet.net

SASKATCHEWAN

SK22 NORD-OUEST DE LA SASKATCHEWAN

161, cr. Riverbend
Battleford SK S0M 0E0
855-304-4700
tbg@sasktel.net

SK23 MOOSE JAW

A/s de Barry Young
93, cr. Daisy
Moose Jaw SK S6H 1C2
855-304-4700
nafrmj23@outlook.com

SK24 REGINA ET RÉGION

2001, rue Cornwall, unité 112
Regina SK S4P 3X9
306-359-3762
fsna@sasktel.net

SK25 SASKATOON ET RÉGION

C.P. 3063, succ. Main
Saskatoon SK S7K 3S9
306-373-7718
saskatoon@federalretirees.ca

SK26 PRINCE ALBERT ET DISTRICT

C.P. 333, succ. Main
Prince Albert SK S6V 5R7
306-314-5644
gents@sasktel.net

SK29 SWIFT CURRENT

C.P. 277,
Herbert SK S0H 2A0
306-784-3475
SK29.Pres@outlook.com

MANITOBA

MB30 OUEST DU MANITOBA

Brandon MB
204-727-6379
brett.turner@mymts.net

MB31 WINNIPEG ET DISTRICT

3336, av. Portage, unité 526
Winnipeg MB R3K 2H9
204-989-2061
nafrwpg@mymts.net

MB32 CENTRE DU MANITOBA

163, cr. Wilkinson
Portage La Prairie MB R1N 3R6
204-872-0505
colemankamphuis@gmail.com

MB91 EST DU MANITOBA

C.P. 219
Pinawa MB ROE 1L0
204-753-8270
baumgarp@mtns.net

ONTARIO

MB48 LAKEHEAD

C.P. 29153 COP McIntyre Centre
Thunder Bay ON P7B 6P9
807-624-4274
nafrmb48@gmail.com

ON33 VALLÉE DE L'ALGONQUIN

C.P. 1930,
Deep River ON K0J 1P0
855-304-4700
avb.fed.retirees@gmail.com

ON34 PEEL-HALTON ET RÉGION

1235, ch. Trafalgar, case 84018
Oakville ON L6H 5V7
905-599-6151
membership@federalretireesph.com

ON35 HURONIE

316, rue Bradford, unité 80
Barrie ON L4N 6S7
705-792-0110
fsnahuronia@rogers.com

ON36 BLUEWATER

C.P. 263, succ. Main
Sarnia ON N7T 7H9
519-869-6326
fsna.bluewater@gmail.com

ON37 HAMILTON ET RÉGION

320, ch. Hamilton, unité 29
Hamilton ON L9G 4W6
855-304-4700
mariette1148@gmail.com

ON38 KINGSTON ET DISTRICT

C.P. 1172
Kingston ON K7L 4Y8
866-729-3762
kingston.fsna@gmail.com

ON39 KITCHENER-WATERLOO ET DISTRICT

110, ch. Manitou
Kitchener ON N2C 1L3
519-742-9031
fsna39@gmail.com

ON40 LONDON

C.P. 44002 COP Carling
London ON N6A 5S5
519-439-3762
londonbranch@federalretirees.ca

ON41 PÉNINSULE DU NIAGARA

7070, av. St Michael
Niagara Falls ON L2H 3N9
905-358-9453
stella-artois@cogeco.ca

ON43 OTTAWA (ET MEMBRES INTERNATIONAUX)

2285, boul. St-Laurent, unité B-2
Ottawa ON K1G 4Z5
613-737-2199
info@nafrottawa.com

ON44 PETERBOROUGH ET RÉGION

C.P. 2216, succ. Main
Peterborough ON K9J 7Y4
705-874-8460
l.humber@hotmail.com

ON45 QUINTE

132, rue Pinnacle (Légion), C. P. 20074
Belleville ON K8N 3A4
613-968-7212
fsnaon45@gmail.com

ON46 QUINTRENT

77, rue Campbell
Trenton ON K8V 3A2
613-394-4633
federalsupernet@bellnet.ca

ON47 TORONTO ET RÉGION

C.P. 65120 COP Chester
Toronto ON M4K 3Z2
416-463-4384
fsna@on.aibn.com

ON49 WINDSOR ET RÉGION

500, rte Tecumseh E., C.P. 28080
Windsor ON N8X 5E4
519-978-1808
mcgovernsharon@rocketmail.com

ON50 MOYEN-NORD

C.P. 982, succ. Main
North Bay ON P1B 8K3
705-472-4386
nearnorth50@gmail.com

ON52 ALGOMA

8, rue Gravelle
Sault Ste Marie ON P6A 4Z6
705-946-0002
davischuck@yahoo.ca

ON53 VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

C.P. 20133
Perth ON K7H 3M6
855-304-4700
info@fsnaottawavalley.ca

ON54 CORNWALL ET DISTRICT

C.P. 387
Limoges ON K0A 2M0
855-304-4700
patandbob129@sympatico.ca

ON55 YORK

C.P. 2152
Oak Ridge ON L4E 1A3
289-819-0355
federalretirees.york@gmail.com

ON56 HURON-NORD

34, cr. Highland
Capreol ON P0M 1H0
705-858-3170
huronnorth56@gmail.com

QUÉBEC**QC57 QUÉBEC**

660, 57^e rue O., unité 162
Québec QC G1H 7L8
418-661-4896
anrf@bellnet.ca

QC58 MONTRÉAL

1940, Boul. Henri-Bourassa E., unité 300
Montréal QC H2B 1S1
514-381-8824
info@anrfmontreal.ca

QC59 CANTONS DE L'EST

2313, rue King O., unité 210
Sherbrooke QC J1J 2G2
819-829-1403
anrf_cantons@hotmail.com

QC60 OUTAOUAIS

331, Boul. De La Cité-Des-Jeunes,
unité 115
Gatineau QC J8Y 6T3
819-776-4128
admin@anrf-outaouais.ca

QC61 MAURICIE

C.P. 1231, Shawinigan QC G9P 4E8
819-537-9295
anrf-mauricie.adhesion@outlook.fr

QC93 HAUTE-YAMASKA

C.P. 25, succ. Bureau-Chef
Granby QC J2G 8E2
450-372-1114
anrf.haute-yamaska@videotron.ca

NOUVEAU-BRUNSWICK**NB62 FREDERICTON ET DISTRICT**

C.P. 30068 COP Prospect Plaza
Fredericton NB E3B 0H8
506-451-2111
fsna2.fred@nb.aibn.com

NB63 MIRAMICHI

C.P. 614, succ. Main
Miramichi NB E1V 3T7
855-304-4700
smithrd@nb.sympatico.ca

NB64 SUD-EST DU N.-B.

C.P. 1768, succ. Main, 281, rue St George
Moncton NB E1C 9X6
506-855-8349
fsnasenb64@gmail.com

NB65 BAIE DE FUNDY

C.P. 935, succ. Main
Saint John NB E2L 4E3
506-849-2430
fsna65@gmail.com

NB67 HAUT DE LA VALLÉE

111, ch. McBurney
Rockland NB E7P 2R8
855-304-4700
dhattheway@explornet.com

NB68 RÉGION DE CHALEUR

2182, ch. Val-Doucet Rd.
Val-Doucet NB E8R 1Z6
506-764-3495
japaulin@rogers.com

NOUVELLE-ÉCOSSE**NS71 CÔTE SUD**

450, rue High, boîte 214
Bridgewater NS B4V 1V9
855-304-4700
PresSouthShoreNS71@gmail.com

NS72 COLCHESTER-EAST HANTS

12, av. Harris
Truro NS B2N 3N2
902-893-0543 | 902-957-0545
gabell@eastlink.ca

NS73 CENTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

73, ch. Tacoma, unité 503
Dartmouth NS B2W 3Y6
902-463-1431
offmanager@ns.aliantzinc.ca

NS75 OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

379, ch. Meadowvale
Meadowvale NS B0P 1R0
855-304-4700
afbradbury@eastlink.ca

NS77 CAP-BRETON

C.P. 785, succ. A
Sydney NS B1P 6J1
902-539-4465
fsnacb@eastlink.ca

NS78 CUMBERLAND

C.P. 303
Parrsboro NS B0M 1S0
902-661-0596
carose1948@gmail.com

NS79 REX GUY-ORCHARD VALLEY

C.P. 815, succ. Main
Kentville NS B4N 4H8
855-304-4700
megodon@eastlink.ca

NS80 NOVA-NORD

C.P. 775, succ. Main
New Glasgow NS B2H 5G2
855-304-4700
victorfleury@eastlink.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**PE82 CHARLOTTETOWN**

C.P. 1686, succ. Central
Charlottetown PE C1A 7N4
855-304-4700
pat@ptassociates.ca

PE83 SUMMERSIDE

C.P. 1558, succ. Main
Summerside PE C1N 4K4
902-724-2302
cliffpoirier@eastlink.ca

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR**NL85 OUEST DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR**

2, av. Herald
C.P. 20052
Corner Brook NL A2H 7J5
709-639-5350
wayneronaldbennett@gmail.com

NL86 CENTRE DE TERRE-NEUVE

20A, ch. Memorial
Gander NL A1V 1A4
709-256-8496
dmcoady@nl.rogers.com

NL87 AVALON-BURIN

C.P. 21124 COP ch. MacDonald
St. John's NL A1A 5B2
855-304-4700
kevinjstacey@hotmail.com

ANNONCES DES SECTIONS

COLOMBIE-BRITANNIQUE

BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

7 juin, à midi : Dîner printanier annuel au Rancho Catering, 35110 ch. Delair, Abbotsford, jusqu'à 13 h 30. Les billets seront vendus lors des réunions d'avril et mai.

11 oct., à 13 h 30 : Réunion ordinaire, à la salle Fireside de l'église APA, 3145 ch. Gladwin, Abbotsford, de 13 h 30 à 15 h.

Pour en savoir plus, communiquez avec le président de la section, Duncan Palmer, au 778-344-6499. Si vous n'avez pas encore envoyé votre adresse de courriel à la section ou si vous avez une nouvelle adresse de courriel, veuillez en informer la section.

Nous avons un certain nombre de postes de bénévoles *ad hoc* disponibles de temps à autre et nous invitons les personnes qui souhaitent soutenir notre section locale à communiquer avec notre président Duncan Palmer, au 778-344-6499 ou à nafrbc1@yahoo.com.

BC04 OUEST DE LA VALLÉE DU FRASER

Premier jeudi de chaque mois, à 14 h : Rencontre-échange, au restaurant Ricky's Country, 2160 boul. King George, S. Surrey.

12 juil., à 11 h : Barbecue annuel et assemblée annuelle générale au parc provincial Peace Arch. Accueil à 11 h, assemblée à 11 h 30 suivie de grillades de poulet pour dîner. Le coût n'est que de 15 \$ par personne, payable à la porte. RSVP d'ici le 5 juillet auprès de Charles, à cherbert42@hotmail.com ou au 778-235-7040.

14 août, à midi : Dîner au restaurant Village Pub & Ocean Park Pizza, 12822, 16^e Av., à Surrey. Réservez d'ici le 7 août, auprès de Charles, à cherbert42@hotmail.com.

Nouvelles coordonnées :

ANRF, section Ouest de la vallée du Fraser
C.P. 34141, COP carré Clover
Surrey (C.-B.) V3S 8C4
Site Web : www.nafrfraservalleywest.ca
Courriel : info@nafrfraservalleywest.ca

Vous n'avez pas reçu de courriels de notre part récemment? Si vous avez changé d'adresse de courriel, veuillez en informer Steve, à s.sawchuk@shaw.ca.

BC06 ÎLE DU NORD-JOHN FINN

13 juin : Réunion dîner au Best Western Westerly Hotel, 1590 av. Cliffe, Courtenay. RSVP d'ici le 30 mai; pour réserver ou poser des questions, communiquez avec Norma Dean, au 250-890-1218 ou à info@nijf.ca. Coût : 18 \$/personne. Les conférenciers sont Kit Browning (gestionnaire de projet) et James Snow sur la nouvelle résidence Riverside Senior Living Residence. Il y aura une mise à jour sur l'hôtel Westerly. Après la réunion, il y aura une visite guidée de la résidence.

19 sept. : Réunion dîner au Best Western Westerly Hotel, 1590 av. Cliffe, Courtenay. RSVP d'ici le 30 août; pour réserver ou poser des questions, communiquez avec Norma Dean, au 250-890-1218 ou à info@nijf.ca. Coût : 18 \$ par personne. Conférencier : Steve Knox, d'Anciens Combattants.

12 déc. : Réunion dîner au Best Western Westerly Hotel, 1590 av. Cliffe, Courtenay. Dîner à la dinde, avec les délices d'accompagnement. Billet obligatoire. Les billets seront en vente aux réunions de juin et de septembre. Après la réunion de juin, communiquez avec Cecile Turnbull, au 250-338-1857. Coût : 25 \$/personne.

BC08 VANCOUVER

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour travailler à notre bureau un ou deux jours par mois, de 10 h à 14 h. Tâches : répondre aux appels téléphoniques, donner des renseignements sur les bureaux des pensions et des assurances, vérifier les messages électroniques, apporter des modifications aux listes de membres, inscrire les membres aux réunions et aux activités sociales, et assurer la liaison avec les membres des sections et les agents de prestations de santé.

Formation fournie. Si cela vous intéresse, veuillez notre bureau, au 604-681-4742.

BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

Adresses de courriel

N'oubliez pas que si nous n'avons pas votre courriel, vous n'entendrez pas parler de nous, électroniquement du moins!

BC10 SUD DE L'OKANAGAN

13 juin, à 10 h 30 : Visite guidée du Dominion Astrophysical Observatory, 717 ch. White Lake, Kaleden. Après la visite d'une heure de ce centre de recherche de renommée internationale, les membres et les invités peuvent prendre part à un pique-nique avec dessert offert par la section. La visite guidée est gratuite. RSVP d'ici le 31 mai.

12 juil, à midi : Pique-nique annuel au pavillon du lac Skaha (accès par le chemin du lac Skaha ou par la route principale sud. Tournez sur la rue Lee, conduisez en direction sud sur Cypress et marchez du stationnement au pavillon (courte distance)). De midi à 14 h. Apportez une chaise de parterre et un chapeau. Dîner de grillades offert par la section.

Les membres qui ont une adresse de courriel recevront des invitations à l'avance pour ces événements et ceux qui ont demandé à être avisés par téléphone recevront un appel téléphonique. Comme d'habitude, si vous avez des demandes de renseignements ou si vous souhaitez donner de votre temps pour aider lors d'un événement, veuillez communiquer avec notre bureau au 250-493-6799 ou par courriel, à FedRetirees@telus.net.

CA de la section, en vigueur le 8 mars 2018 :
Présidente : Christine Elder
Vice-présidente : Maureen Osland
Trésorier : Bernie Nordquist
Secrétaire : Gail Simpson

Membres du CA : Diana Atkinson, Julie Jansen, Marion Nordquist, Mike Sartor, Bruce Shepherd et présidente sortante Lynn Jackson.

BC11 NORD DE L'OKANAGAN

10 juin, 9 sept. et 9 déc., à midi : Réunion au Hall Elk, 3103 30^e Rue. Accueil à midi, suivi d'une courte réunion à 13 h et d'un dîner à 13 h 30. Coût du dîner et de la réunion : 15 \$/membres et 19 \$/non-membres. On peut se procurer des billets pour les dîners-réunions en communiquant avec le président de la succursale de Vernon, à fsna11@telus.net. Le paiement des billets est dû à l'arrivée à la réunion du déjeuner. Nos dîners-réunions auront lieu quatre fois l'an. Les dîners du printemps et de Noël ont toujours été très populaires; le meilleur taux de participation a été celui de Noël dernier.

BC12 KAMLOOPS

11 juil., à 10 h : Pique-nique d'été annuel 2018 à l'extrémité ouest du parc Riverside, au bord de la rivière Thompson. Nombreuses places de stationnement. Arbres donnant de l'ombre. Les jeux, y compris le baseball à sacs de haricots, commencent à 10 h. Trophée et prix pour les équipes. Dîner et dessert offerts par la section, suivi d'une vigoureuse partie de boules pour ceux qui auront toujours de l'énergie! Gratuit pour les membres, 10 \$/personne (famille, amis, visiteurs). Plus on est de fous, plus on rit! Veuillez apporter votre chaise de parterre et de l'eau.

BC14 SIDNEY ET DISTRICT

16 juin, à 9 h 30 : AGA à l'unité 302 d'ANAVETS, 4^e Rue, Sidney. Café/thé à 9 h 30. Début de la réunion à 10 h. Nous avons l'intention de reconnaître nos bénévoles passés et présents, alors venez vous joindre à nous pour reconnaître l'excellent travail accompli par tant de personnes au fil des ans. Un ordre du jour complet sera publié dans le prochain bulletin de la section ainsi que sur notre page Web, à www.retraitesfederaux.ca. Nous sommes à la recherche de bénévoles pour différents rôles, certains pour siéger au CA, tandis que d'autres n'ont des activités que quelques fois par année. Pour en savoir plus, appelez Erika Kanczula, au 250-999-3761.

BC15 PRINCE GEORGE

4 juin, à 10 h : Réunion de l'exécutif, à l'Elder Citizens Recreation Association (ECRA), 1692 10^e Av., Prince George. Soupe et sandwich servis entre midi et 12 h 45. L'assemblée générale débute à 13 h.

ALBERTA**AB16 CALGARY ET DISTRICT**

21 sept. : Dîner et réunion trimestriels, à Fort Calgary, 750 9^e Av. S.-E., Calgary. Des représentants de Service Canada et du gouvernement de l'Alberta parleront du RPC, de la SV, ainsi que des prestations de décès et de survivant, du Supplément de revenu garanti et des prestations aux vétérans, des aidants naturels, du soutien en matière de santé, du logement et de plusieurs autres prestations.

Pour réserver, composez le 403-265-0773. Nous devons payer les repas commandés. Si vous devez annuler, il est donc très important d'appeler cinq jours avant le dîner.

Avis : À compter du 21 septembre, le prix des repas sera de 15 \$ pour les membres et de 20 \$ pour les non-membres. Les couples sans adhésion double doivent payer deux prix différents : 15 \$ pour le membre et 20 \$ pour le non-membre. Pour passer d'une adhésion individuelle à une adhésion double, il suffit de verser 14,64 \$. Vous pouvez faire ce changement en tout temps, en appelant le bureau au 403-265-0773.

Cafés-rencontres à Okotoks/Foothills :

20 sept. : À la salle Rotary du Foothills Centennial Centre. Présentation sur les prestations disponibles pour les aînés, par des représentants du RPC et de la SV. Pour info ou vous inscrire, communiquez avec Michelle Luchia au 403-938-7397 ou Doug Raynor au 403-995-1786.

Cafés-rencontres à Canmore :

Pour information, communiquez avec Jette Finsborg, au 403-609-0598 ou à jfinsborg@gmail.com.

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour une variété d'activités, y compris réaliser des tâches de bureau, donner les coordonnées pour les pensions et les prestations, référer des membres à avantages sociaux, l'envoi de références au l'APS et faire les suivis généraux auprès des membres.

Pour en savoir plus, composez le 403-265-0773 ou envoyez un courriel à la coordonnatrice des bénévoles, Sally Manchurek, à m_sally@hotmail.com.

AB17 EDMONTON

5 sept., 10 h 30 : Assemblée générale des membres, à la section Kingsway de la Légion royale canadienne, au 14339 50^e Rue, Edmonton. Accueil à 10 h 30, pour l'inscription et les contacts sociaux. Dîner à midi. La réunion commence à 13 h.

Le dîner comprend des sandwiches assortis, des légumes et de la trempette, des carrés assortis, du thé, du café et du jus. Le dîner est gratuit. Cependant, les réservations sont nécessaires à des fins de planification, car nous devons payer pour le nombre de repas que nous déclarons.

Voici l'ordre du jour de la réunion : Mise à jour sur les activités de défense des intérêts et rapport sur l'AAM nationale de juin.

Les membres qui n'ont pas accès à Internet et qui figurent sur notre liste téléphonique recevront un appel de 5 à 15 jours avant

l'événement. Si vous souhaitez avoir plus de renseignements, veuillez composer le 780-413-4687 ou le 1-855-376-2336. Vous pourriez envoyer un courriel à Heather Anne Elliott-Martin, à nafsocial@yahoo.ca.

Les précisions concernant les conférenciers et les présentateurs seront affichées sur la page Web de la section, lorsqu'elles seront connues. www.retraitesfederaux.ca/fr-CA/Branches/Alberta/Edmonton

AB19 RED DEER

12 sept., à midi : Assemblée générale annuelle à l'hôtel Baymont Inn & Suites, 4311, 49^e Av., Red Deer.

Votre adhésion à notre Association est votre vote pour protéger et améliorer vos prestations de retraite et de soins de santé, grâce à des sièges à des comités consultatifs. Nous représentons des fonctionnaires fédéraux actifs et retraités, des militaires actifs et retraités et nous entretenons des liens étroits avec le Comité consultatif sur les pensions de la GRC. En tant qu'organisme de défense des intérêts sans but lucratif, l'union fait la force. Plus l'Association compte de membres, plus notre impact et notre influence sur des décisions qui touchent votre pension et vos soins de santé augmentent.

Nous sommes à la recherche de candidatures pour des postes à l'exécutif. Si vous ou quelqu'un que vous connaissez souhaitez siéger au CA de la section, communiquez avec Marlynn, reddeerfederalretireesass@gmail.com.

AB 92 LAKELAND

12 juin, à 10 h 30 : Réunion du CA de la section, à l'escadre 784 de l'Aviation royale canadienne (ARC), au 5319 48^e Av. S., Cold Lake.

Nous cherchons des bénévoles pour les deux postes d'administrateurs. Si cela vous intéresse, communiquez avec Lou, au 780-594-3961 ou à louethel@telusplanet.net.

SASKATCHEWAN**SK24 REGINA ET DISTRICT**

10 sept., 18 h : Souper annuel automnal de la section, à l'Église anglicane All Saints, 142 route Massey, Regina. Le souper débute à 18 h. Ensuite, il y aura des divertissements. De plus amples détails seront communiqués aux membres à une date plus proches de l'événement par courriel ou par téléphone.

SK25 SASKATOON

12 sept., à midi : Épluchette de blé d'Inde, au Floral Community Centre. Coût : gratuit/membre, 7 \$/invité En cas de mauvais temps, l'événement aura lieu à l'intérieur.

17 oct., 18 h : Souper automnal des membres, au restaurant Smiley's Buffet. Coût : 12 \$/membre, 22 \$/invité

RSVP : Loretta Reiter au 306-374-5450, Leslie John au 306-373-5812, ou par courriel à saskatoon@retraitesfederaux.ca

SK26 PRINCE ALBERT

7 juin, à midi : Pique-nique annuel de la section au pénitencier de Prince Albert. Apportez vos propres boissons, ainsi qu'une salade ou un dessert à partager. La section se chargera des hamburgers et des condiments. Des affiches vous guideront.

Pour information, appelez Maurice Lafond au 306-764-1131 ou Norma Lintick au 306-763-7973.

MANITOBA**MB31 WINNIPEG ET DISTRICT**

12 sept. : Réunion du Conseil d'administration

25 sept. : Assemblée générale annuelle pour les membres

Notre assemblée générale annuelle (AGA) et le mini-salon des partenaires privilégiés ont connu un franc succès. De nombreux partenaires privilégiés locaux et nationaux y ont participé soit en personne, soit en fournissant des dépliants. Nous attendons avec impatience le retour du soleil de l'été.

ONTARIO**ON33 VALLÉE DE L'ALGONQUIN**

12 juin, à 11 h 30 : Un dîner-atelier sur le thème de « La planification successorale – Partie 1 : Mettre de l'ordre dans vos affaires » aura lieu à l'établissement Danny's Restaurant & Steakhouse, 3432 boul. Petawawa, Petawawa. Gratuit pour les membres, 10 \$/invité. RSVP d'ici le 5 juin auprès de Leo, au 613-584-3943 ou à avb.on33@gmail.com.

10 juil., à 11 h 30 : Un dîner-atelier sur le thème de « La planification successorale – Partie 2 : Testaments et procurations » aura lieu à l'établissement Danny's Restaurant & Steakhouse, 3432 boul. Petawawa, Petawawa.

Gratuit pour les membres, 10 \$/invité. RSVP d'ici le 3 juillet auprès de Leo, au 613-584-3943 ou à avb.on33@gmail.com.

21 août, à 11 h 30 : Un dîner-atelier sur le thème de « La planification successorale – Partie 3 : Fiducies et homologation » aura lieu à l'établissement Danny's Restaurant & Steakhouse, 3432 boul. Petawawa, Petawawa. Gratuit pour les membres, 10 \$/invité. RSVP d'ici le 14 août auprès de Leo, au 613-584-3943 ou à avb.on33@gmail.com.

26 août, à 11 h 30 : Pique-nique social annuel de la section, au chalet Jubilee de la garnison de Petawawa. Dîner de grillades BBQ gratuit pour les membres, 10 \$/invité. L'exécutif fera des mises à jour sur les activités de la section. Si vous avez des questions ou désirez RSVP, communiquez avec Ken Philipose, au 613-584-2002 ou à avb.on33@gmail.com.

11 sept. : à 11 h 30 : Dîner-atelier sur le thème de « L'assurance médicale », à la Légion royale canadienne de Renfrew, 30 rue Raglan, Renfrew. Gratuit pour les membres, 10 \$/invité. RSVP d'ici le 4 sept. Si vous avez des questions ou désirez RSVP, communiquez avec Leo Buckley, au 613-584-3943 ou à avb.on33@gmail.com.

La section Vallée de l'Algonquin cherche un bénévole pour gérer son site Web. Si vous désirez aider, veuillez appeler Michael Stephens au 613-584-9210 ou à mestephen9210@outlook.com.

ON36 BLUEWATER

26 juin : Excursion en autobus au marché public Jacobs, dont une visite de la gare Centrale de Waterloo, suivie d'un dîner au club de golf Elmira. Départ de Sarnia. Coût : 81 \$ par personne. Si vous n'êtes pas déjà inscrit, veuillez signaler votre intérêt à Pat Mason, au 519-524-6981 ou à fsna.bluewater@gmail.com, ou à Mary Ann Burgess, au 519-524-6981. Il faudra payer d'avance. Des précisions supplémentaires ou des mises à jour seront affichées sur le site Web de la section Bluewater, à www.federalretirees.ca/fr/Branches/Ontario/Bluewater.

Pour de l'information sur les réunions du CA/de l'exécutif, communiquez avec Gloria Cayea, au 519-869-6326. Des précisions supplémentaires ou des mises à jour seront affichées sur le site Web de la section, à www.federalretirees.ca/fr/Branches/Ontario/Bluewater.

ON38 KINGSTON ET DISTRICT

12 juin, à 11 h : Dîner de juin au Gananoque Inn & Spa, 550 rue Stone S., Gananoque; de 11 h à

midi. Coût : 10 \$/personne (membres et invités) RSVP d'ici le 29 mai.

Après avoir posté votre inscription et le chèque, veuillez nous en aviser par courriel à nafractivities@gmail.com ou par téléphone au 613-328-2303. Cela nous aidera à confirmer votre réservation plus rapidement. Si nous ne sommes pas contactés et que votre réservation et votre chèque arrivent après la date limite, vous pourriez ne pas pouvoir assister à la réception en raison du nombre limité de places.

Pour connaître les autres événements prévus pour l'automne, veuillez consulter le site Web de la section de Kingston. Allez à www.retraitesfederaux.ca et sélectionnez l'onglet Sections pour trouver la page de la section de Kingston, ou laissez un message au 1-866-729-3762. Les nouvelles informations affichées sur la page seront mises en évidence dans la section « Quoi de neuf » ou « Annonces » de notre page Web. Veuillez consulter ces sections régulièrement.

Nous cherchons des bénévoles pour faire des appels téléphoniques. Il s'agit d'un engagement de quelques heures à peine à partir de votre domicile. Si cela vous intéresse, communiquez avec Jacki McCabe, au 613-546-2387 ou à mccabj@cogeco.ca.

ON41 PÉNINSULE DU NIAGARA

Nous nous réunissons le troisième mercredi de chaque mois, de septembre à mai. À chaque réunion, nous avons toujours une forme de présentation ou de divertissement.

Si vous souhaitez assister à l'une de nos réunions et participer à certains de ces présentations ou divertissements, communiquez avec le président Fred Milligan, à stella-artois@cogeco.ca ou au 905-358-9453, ou avec le secrétaire Dave Smith, à dave.br41sec@gmail.com ou au 905-295-6437.

ON43 OTTAWA (ET MEMBRES INTERNATIONAUX)

Nous avons une équipe de bénévoles formidables, et ils travaillent sur des projets fascinants, y compris l'élaboration d'un programme de littératie financière pour nos membres et le marketing conjoint de notre section avec d'autres groupes, comme l'Orchestre symphonique d'Ottawa, afin d'attirer de nouveaux membres.

Nous vous invitons à vous impliquer dans nos activités. En ce moment, notre besoin le plus urgent est de trouver des bénévoles qui

peuvent nous aider à actualiser et revampier le site Web de notre section (à l'aide de Sitecore) et/ou qui ont de l'expérience avec des logiciels de gestion des relations avec la clientèle (à l'aide de Microsoft Dynamics CRM).

Nous sommes également à la recherche de bénévoles qui aiment gérer des projets, faire de la recherche et rédiger, rédiger les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration et des comités, faire du marketing et publier dans les médias sociaux, être les ambassadeurs de l'Association pour nous aider à recruter de nouveaux membres et/ou qui pourraient être intéressés à se joindre à notre CA.

Si vous souhaitez faire du bénévolat avec nous, entrez en contact avec Mary-Anne Zwicker, à info@nafrottawa.com. De plus, veuillez vous assurer que Mary-Anne a votre adresse courriel actuelle, afin de recevoir les plus récentes informations sur les activités de la section d'Ottawa.

ON45 QUINTE

Nous avons déménagé. Le bureau de la section, qui se trouve dans l'édifice de la Légion au 132 de la rue Pinnacle à Belleville, a déménagé dans de nouveaux locaux à l'extrémité opposée de l'édifice, en face du bar. Le bureau est ouvert les mardis après-midi de 13 h à 15 h, sauf en juillet et août. Le téléphone est surveillé régulièrement et les messages seront renvoyés.

Nous avons besoin de bénévoles pour notre CA. En matière de temps, l'engagement est d'environ deux à trois heures par moi, et la formation est fournie. Si vous pouvez nous aider, veuillez communiquer avec Pat Russell, au 613-968-7212.

Veuillez vous assurer que nous avons votre adresse électronique, pour nous permettre de vous transmettre des renseignements et des événements importants. Nous ne divulguons pas votre adresse de courriel.

Ne manquez pas de visiter le site de la section à www.retraitesfederaux.ca et de cliquer sur l'onglet « Sections ».

ON47 TORONTO ET RÉGION

15 oct., à midi : Deuxième assemblée générale à l'église unie St. Andrews, salle Central Westminster, 117 rue Bloor E., Toronto (arrêt de métro Bloor Yonge). Dîner servi à midi. Début de la réunion à 13 h.

Dom Capalbo et Jim Molnar donneront un aperçu de la conférence du centre et du nord de l'Ontario et de l'assemblée annuelle nationale des membres.

La Légion royale canadienne planifie encore une fois une série de voyages d'une journée dans l'Est et le Sud de l'Ontario, et invite nos membres à s'y joindre. La croisière de trois heures dans le port de Toronto pour voir le spectacle aérien annuel du CNE en intéressera plusieurs. Pour en savoir plus, téléphonez à Dom Capalbo, au 416-463-4384 ou au 416-755-3193.

ON56 HURON-NORD

8 juin, à 11 h 30 : Assemblée des membres à la Loge maçonnique d'Elliot Lake, 171 av. Spruce, Elliot Lake. Gratuit pour les membres, 3 \$ pour les invités. Discussions concernant les futures réunions à Elliot Lake et d'autres représentations. Pour poser des questions ou RSVP, communiquez avec l'administrateur Ray Racine, à 705-848-7444 ou au huronnorth56@gmail.com.

QUÉBEC

QC58 MONTRÉAL

Aidez-nous à recruter des membres : Il est important que le plus grand nombre de retraités du gouvernement fédéral soient membres de notre association pour défendre nos intérêts. Vous connaissez des pensionnés admissibles à une adhésion à notre Association. Demandez-leur de se joindre à nous, à moins que vous préfériez que nous les contactions (514-381-8824 ou info@anrfmontreal.ca).

Bénévoles recherchés : Les personnes souhaitant appuyer les actions de la section en fonction de leur disponibilité sont les bienvenues (défense des intérêts, traduction, recrutement/démarchage de membres potentiels, aide pour l'organisation d'activités, rédaction sur des sujets pertinents pour les membres, connaissance en informatique, etc.). Si vous êtes intéressé(e) à nous donner un coup de main, contactez notre bureau au 514-381-8824 ou à info@anrfmontreal.ca.

Le 20 décembre 2017 est décédé M. Georges Mezzetta. M. Mezzetta a été directeur d'Environnement Canada, secteurs provinces du Québec et des Maritimes, ainsi que directeur de l'environnement à Travaux publics Canada. Nos sincères condoléances à sa famille, amis et anciens collègues.

Votre adresse courriel est importante : Nous envoyons des courriels à nos membres pour leur donner des informations concernant le régime de retraite, des assurances et des activités de la section. Si vous désirez recevoir ces courriels, veuillez nous transmettre votre adresse de courriel au 514-381-8824 ou à info@anrfmontreal.ca. Merci de votre collaboration pour faciliter nos communications.

QC61 MAURICIE

13 juin à 9 h : Déjeuner du mois au restaurant Chez Auger, 493, 5^e Rue de la Pointe, Shawinigan.

8 août à 9 h : Déjeuner du mois, au restaurant Le Brunch, 4485, boul. Gene-H. Kruger, Trois-Rivières.

12 sept., à 9 h : Déjeuner du mois au restaurant Chez Auger, 493, 5^e Rue de la Pointe, Shawinigan.

NOUVELLE-ÉCOSSE

NB62 FREDERICTON ET DISTRICT

Juin : présentation à confirmer sur la planification préalable pour « survivre en tant que survivant » au décès de votre partenaire avec Barry Murray, professionnel en RH à la retraite, basée sur notre publication *Vous et vos survivants*. L'emplacement doit être confirmé, mais il s'agira très probablement du Fredericton Motor Inn sur la rue Regent. Nous encourageons les membres à visiter le site Web de la section, pour se tenir au courant. Pour les autres questions, appelez le 506-451-2111 ou envoyez un courriel à Fredericton@NB62.ca.

Nous rappelons aux membres que les éditions du printemps et de l'automne du magazine *Sage* seront très probablement accompagnées de bulletins de la section en encarts. Nous avons toujours besoin de bénévoles pour siéger au CA ou pour aider les membres du CA qui siègent aux comités. Si vous souhaitez nous aider, veuillez communiquer avec nous. Si vous avez des idées sur la façon dont le CA peut mieux répondre aux besoins des membres, faites-le-nous savoir.

NB64 SUD-EST DU NOUVEAU-BRUNSWICK

4 juin : Banquet de l'Association, au Four Points Sheraton. Le prix des repas n'a pas augmenté cette année et le coût des billets se maintient à 15 \$ pour les membres et 45 \$

pour les non-membres. La sélection des repas est la même; il y aura un léger changement dans les choix de desserts.

Gardez-vous au courant des activités de la section en consultation son site Web, à www.retraitesfederaux.ca, onglet Sections, sous-onglet Nouveau-Brunswick et section 68 (Sud-est du Nouveau-Brunswick). Si vous avez des problèmes avec le site Web ou si vous avez besoin d'aide pour y avoir accès, envoyez un courriel à Jack Dennahower, à fsnasenb64@gmail.com.

Veillez noter qu'il n'y aura pas de réunions cet été. La prochaine réunion aura lieu le 28 sept. 2018.

NS71 CÔTE SUD

14 juil., à 11 h : Pique-nique social de la section, au complexe des loisirs municipal Dayspring. Un dîner avec traiteur sera servi gratuitement.

Encore à l'étape de la planification, mais ce sera délicieux. Nous aurons de l'espace à l'intérieur et à l'extérieur. Participez à quelques jeux, promenez-vous paisiblement autour de l'étang ou sur les sentiers. Il y aura des sièges disponibles à l'intérieur, mais apportez une chaise de parterre pour l'extérieur. Événement subventionné, coût : 5 \$/personne. Le paiement doit être reçu d'ici le 2 juillet. Postez les chèques à l'Association nationale des retraités fédéraux, Section Côte Sud, 100 rue High, C. P. 214, Bridgewater, NS, B4V 1V9. Si vous avez des questions, communiquez avec Rita Jank, au 902-543-9337.

Nous aimerions faire de ce pique-nique un événement annuel.

NS73 CENTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

31 oct. : Activité sociale automnale de la section. D'autres détails seront affichés dans le numéro d'automne de Sage et sur la page Web de la

section Centre de la Nouvelle-Écosse sur le site Web national retraitesfederaux.ca, ainsi que dans la section Événements à venir de la section Nouvelles et opinions du site Web national.

Nous souhaitons attirer de nouveaux bénévoles pour remplir des rôles clés dans l'organisation et attirer des personnes qui pourraient souhaiter travailler sur des initiatives spéciales à l'appui du travail de la section et de ses membres. Si vous souhaitez donner un coup de main, veuillez communiquer avec le bureau. Téléphone du bureau : 902-463-1431.

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

NL87 AVALON-BURIN

13 juin, à 11 h : Assemblée générale au Hall St. Gabriel's, Marystown. Dîner gratuit servi. Communiquez avec Walter Comben, au 709-834-3648.

AVIS DE DÉCÈS

L'Association et ses 79 sections offrent leurs plus sincères condoléances à la famille, aux amis et aux autres proches des membres qui sont décédés récemment.

BC01 Centre de la vallée du Fraser

Ray Kehler

BC02 Chilliwack

Lloyd Atwell
Roger Giroux

BC08 Vancouver

Lois Boyce
Frank Bradely
Lucille Bristowe
Elizabeth Burnett
Herbert Bygrave
Blake Delgaty
John Gold
Joan Harvey
Arthur Jordan
Frances Kohn
M. Lee
Gordon McKellar
Barbara Mercer
Wendy Morgan
George Pawluk
Aubrey Richey
Frank Smith
James Sutherland

BC09 Victoria – Fred Whitehouse

Sheila Murphy
Ron Suffidy
Eric Pearson

Robert C. Adams

Iris Allen
Geraldine Berry
Margaret Bush
Arthur Brazier
D. A. Cameron
Helen Campbell
Murray Cook
James Cross
George Goossen
Mildred Hartwell
Helena Heppner
Marilyn King
Berna Klashinsky
Georgia Lancaster
Doris Linn
Michael Martin
Lindsey Maule
G. R. Nelson
Samuel Paterson
Eileen Poulin
Stephen Salaga
Edmund Schmitke
Jean Silversides
Janet Slaughtner
J. S. Veres
Beatrix Wells
Derk Wevers
BC12 Kamloops
Bill Benz

David Evans

Dan Sherwood
E. Ann Trembath-
Fleury

BC14 Sidney et district

Harry Addison
Peggy Bompas
Catherine Ann Cragg
Phyllis Fenton
Robert Fowler
Leonard Anthony
Fitch
Shirley Goodwin
Joyce Audrey Gunn
Jack Holroyd
Trevor Glyn Jones
Patrick Kelly
Doris Kennedy
Robert (Bob) Larsen
Joy Margetts
Jocelyn Murdoch
Brian Murray
Annie Norquay
Edo Nyland
Don Schelletter
Margaret Ann
Sprinkling
Margaret Tangye
Eleanor Wilson

AB92 Lakeland

(RC) Andy Anderson
Sandy Willis

SK23 Moose Jaw

Edwin Pahlke

SK25 Saskatoon

Adele Crocker
Annie Deleau
James (Goldie) DeWitt
William Domanko
John Kimpinski

MB31 Winnipeg

Norman Brandt
Grace Burke
Art Cannell
Jocelyn Cormier
D. Corrie
Donald Deally
J.W. David Emery
Elsie Fenske
Joseph Gallant
D. Holmstrom
Stanley Jaworski
Eugene Kurmey
J. E. Roland Landry
Kathryn Larivière
Larrie Lemon
Charlotte Loiselle
Fred Lortie
Archie Martel
Glenna Miller
Olga Monastyrski
Harry Playle
John Poole

Kenneth Rerie
Shirley Robinson
Ed Schatz
Richard Shersty
Donald M. Spence
S. Thorndycraft
Aubrey Walters
Theodora White

ON36 Bluewater

John Murphy
Josie Skibo
Carol Steyn

ON38 Kingston

P. Arnold
Richard Baccari
Viola Ballan
William Crummey
John Danis
Mary Victoria Faul
Roderick McNeil
E. Meisner
Gerald J.St. Onge
Charles Thirnbeck

ON41 Péninsule du Niagara

Harvey Bailey
Shirley Huffman
Vern Larsen
Harry Smith

ON43 Ottawa

Isabel Lottie Coutu
Larry Dickenson
Isabel Latreille

ON47 Toronto

Louise J. Baker
Marion Cowan
Wesley V. Fennie
Navin Mehta
Anna Mishkeink
David Platt
Otto H. Tiessen

ON 50 Moyen-Nord

Frederick Radcliffe

NB65 Baie de Fundy

Doris P. Brown
Walter E. Colwell
Ruth E. Crowley
George E. Davidson
Robert Gallup
Derrick T. Iles
Ruth Kristoffersen
Leonard Joseph
Mansfield
George McLay
John H. Robson
Nellie Small
George L. Soper
Donald W. Tamlyn

NB64 Sud-est du Nouveau-Brunswick

Andre A. Bennett
Rolande Dalley
Albertine Thibodeau
Loretta Brinton

Ida Farrow
Rodrique Niles
Norman Depres
Hazel L. Smith
Eleanor M. Kaye
Keith Anderson
Sylvia Boyd
Eleanor Bourque
Clyde Bishop
Laura Langis
Marian E. Crossman
J. U. Arsenault
Keith Anderson
Elizabeth Hansen
Everett Pellerin

NS71 Côte Sud

Douglas (Murray)
Smith

NS73 Centre de la Nouvelle-Écosse

Bernie Richardson
Marie Knox

NS80 Nova-Nord

Kathleen Ferguson
George MacKarney
Vernon Zwicker

PE83 Summerside

John Keddy
Joyce MacDonald
Henry Woodard

« Mon téléphone cellulaire me donne la tranquillité d'esprit. »



LES MEMBRES DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX ÉCONOMISENT PLUS !

10 % DE RABAIS sur nos forfaits voix et textos | 15 % DE RABAIS sur nos forfaits de données

PRIME : DOUBLEZ vos minutes, textos et données et obtenez également **1 Go de données** en prime sur certains forfaits sans-fil*

~~25 \$~~ **22⁵⁰ \$** /mois*

Forfait Voix et textos

- ~~150~~ **300** minutes partout au Canada*
- Appels **illimités** les soirs de 18 h à 7 h et les fins de semaine
- Messages texte **illimités** (Canada et international)
- + **Inclus** : boîte vocale, afficheur du numéro et du nom



LG K4

0 \$

contrat de 2 ans
150 \$ sans contrat

Écran tactile de 5 po
et appareil photo
de 5 Mpx

~~40 \$~~ **34 \$** /mois*

Forfait intelligent

- ~~500 Mo~~ **2 Go** de données*
- ~~200~~ **400** minutes partout au Canada*
- Appels **illimités** les soirs de 18 h à 7 h et les fins de semaine
- Messages texte, image et vidéo **illimités** (Canada et international)
- + **Inclus** : boîte vocale, afficheur du numéro et du nom

Samsung Galaxy J3 Prime



0 \$

contrat de 2 ans
250 \$ sans contrat

Mode facile et
Android 7.0
(Nougat)

Composez le **1 844 483-2290** ou visitez sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux

Pourquoi SimplyConnect ?

- Forfaits à partir de ~~18 \$~~ **16²⁰ \$**/mois
- Grand choix de téléphones à **clapet** et **intelligents** à partir de **0 \$**
- Service à la clientèle **canadienne amical** 🍁
- **Prix réduit** pour les membres de l'**Association nationale des retraités fédéraux**



D'autres forfaits et téléphones sont offerts.

*L'offre est en vigueur jusqu'au **30 juin 2018** ou dans la limite des stocks et peut être modifiée sans préavis. La prime du double des minutes, textos et données s'applique seulement avec un contrat de service de 2 ans aux forfaits individuels de 18 \$/mois à 60 \$/mois et aux forfaits Couples et Famille; la prime n'est pas admissible avec les forfaits Canada/États-Unis. La prime d'1 Go s'applique uniquement dans le cadre de contrats de 2 ans pour les forfaits individuels de 40 \$ à 95 \$ par mois et les forfaits Famille avec données de 80 \$ par mois. La prime d'1 Go de données est incluse dans les forfaits ci-dessus et n'est pas admissible à la prime du double des minutes, textos et données. L'offre ne peut pas être combinée. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent aux contrats de 2 ans. Le rabais de 10 % s'applique aux frais mensuels des forfaits Voix et textos, et le rabais de 15 % s'applique aux frais mensuels des forfaits avec données. Le rabais s'applique tant que vous êtes membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, et ne peut pas être combiné avec les forfaits Apportez votre propre téléphone. Certaines conditions s'appliquent, appelez le 1 844 483-2290 ou visitez sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux pour plus de détails.



UNE ANNÉE. UN NOMBRE ILLIMITÉ* DE VOYAGES ASSURÉS. À UN SEUL BAS PRIX.

Lorsque vous voyagez, faites ce que plus de 80 000 retraités fédéraux font et souscrivez l'assurance voyage MEDOC^{MD} par l'entremise de Johnson Assurance. Pour environ le même prix qu'il leur en coûterait pour assurer un voyage unique¹, les membres de Retraités fédéraux peuvent se doter d'un régime annuel multivoyage qui comprend tous les éléments essentiels : couverture pour soins médicaux d'urgence, annulation de voyage², bagages perdus et bien plus.

Ce que vous obtenez avec la garantie MEDOC^{MD}

- Protection contre l'annulation, l'interruption et les retards jusqu'à concurrence de 12 000 \$²
- Couverture pour soins médicaux d'urgence jusqu'à concurrence de 5 000 000 \$
- Jusqu'à 1 500 \$ (3 000 \$ pour la couverture familiale) pour les bagages perdus, volés ou endommagés
- Accès à la protection peu importe l'âge et l'état de santé³
- Accès en tout temps à un Centre d'assistance pour demandes de règlement
- Réduction supplémentaire de 5 % sur l'assurance habitation souscrite auprès de Johnson Assurance⁴
- Options de paiement flexibles

1 855 733-6818

johnson.retraitesfederaux.ca

Code de groupe : 798



Association nationale
des retraités fédéraux
**PARTENAIRE
PRIVILÉGIÉ**

JOHNSON
ASSURANCE

Johnson Assurance est un nom commercial de Johnson Inc. (« Johnson »), un intermédiaire d'assurance autorisé, qui fait affaire sous le nom de Services d'assurance Johnson en Colombie-Britannique. La Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA ») souscrit les polices d'assurance habitation et automobile et traite les demandes de règlement au Québec, et Unifund Assurance Company (« Unifund ») souscrit la majeure partie des polices et traite les demandes de règlement dans le reste du Canada. Garanties et prestations décrites applicables uniquement aux polices souscrites par Unifund ou par Johnson, la RSA et Unifund sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des restrictions, des exclusions ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire. MEDOC^{MD} est une marque déposée de Johnson. Ce produit d'assurance est souscrit par la RSA et administré par Johnson. Les critères d'admissibilité, les modalités, les restrictions et les exclusions *(y compris, mais sans s'y limiter, à l'égard de la durée du voyage et des voyages interprovinciaux) qui s'appliquent aux garanties décrites sont précisées dans la police d'assurance. Le libellé de la police d'assurance a préséance. ¹En fonction d'une comparaison entre le modèle du régime annuel multivoyage B de MEDOC^{MD} et les régimes d'assurance de voyage unique offrant des prestations comparables. ²Afin qu'un voyage soit assuré pour l'annulation de voyage, la garantie MEDOC^{MD} doit être en vigueur le jour où votre voyage est réservé, ou achetée a) dans les cinq (5) jours ouvrables de la réservation de votre voyage ou b) avant que des pénalités d'annulation ne soient facturées pour ce voyage. ³Une clause de stabilité médicale de 90 jours s'applique aux affections préexistantes pour l'option de soins standard, uniquement en ce qui concerne le régime complémentaire, et d'autres restrictions peuvent s'appliquer. ⁴Le rabais sur les assurances habitation est uniquement offert pour les résidences principales et pour les polices d'assurance habitation souscrites auprès de la société RSA ou Unifund. Des critères d'admissibilité, des restrictions et des exclusions s'appliquent. Composez le 1 855 733-6818 pour obtenir plus de renseignements.